

RE/MAX[®] LA PIÙ RICONOSCIUTA

Vi Vediamo Dappertutto !

ÉQUIPE
NANCY FORLINI
Courtier immobilier agréé

TEAM

MONTRÉAL-NORD

NOVITÀ SUL MERCATO

BEL TRIPLEX IN BUONA POSIZIONE

- MANTENUTA IMPECCABILMENTE
- 2 X 5½ E 1 X 3½, DIVERSE RISTRUTTURAZIONI
- A PIEDI DA UN CENTRO COMMERCIALE, SCUOLE E ALTRO

PREZZO: 675 000 \$

LAVAL

NOVITÀ SUL MERCATO

MAGNIFICO CONDO DI 1000 PQ

- UNITÀ ALL'ANGOLO SITUATA ALL'ULTIMO PIANO
- CONCETTO ARIA APERTA, ABBONDANTE LUMINOSITÀ
- 2 PARCHEGGI ESTERNI, RIPOSTIGLIO

PREZZO: 249 000 \$

AHUNTSIC-CARTIERVILLE

NOVITÀ SUL MERCATO

OPPORTUNITÀ D'INVESTIMENTO

- EDIFICIO INDUSTRIALE IN OTTIMA POSIZIONE
- DIVERSE RISTRUTTURAZIONI EFFETTUATE
- ECCELLENTI INTROITI ANNUALI

PREZZO: 4 500 000\$ + TPS/TVQ

LAVAL

NOVITÀ SUL MERCATO

MAGNIFICO CONDO LUMINOSO

- UNITÀ ALL'ANGOLO SITUATA AL PIANO TERRA
- SPAZIO APERTO, ELEGANTE SALOTTO CON FOCOLARE
- 2 PARCHEGGI ESTERNI, RIPOSTIGLIO

PREZZO: 249 000\$

ANJOU

NOVITÀ SUL MERCATO

SUPERBO CONDO DI 1000 PC

- MAGNIFICA UNITÀ SITUATA AL 2° PIANO
- LUMINOSITÀ ABBONDANTE, PARCHEGGIO ESTERNO
- SITUATO A POCHI PASSI DA GALERIES D'ANJOU

PREZZO: 260 000 \$

SAINT-LÉONARD

VERO GIOIELLO DA SCOPRIRE

- MAGNIFICO BUNGALOW ALL'ANGOLO DI STRADA
- RIFINITURE DI ALTA QUALITÀ, IMPECCABILMENTE MANTENUTO
- QUASI INTERAMENTE RINNOVATO ALL'INTERNO E ALL'ESTERNO

PREZZO: 795 000 \$

SAINT-MICHEL

ECCELLENTE OPPORTUNITÀ

- DUPLEX SEMI-COMMERCIALE ALL'ANGOLO DI STRADA
- GRANDE SOTTOSUOLO PER RIPOSTIGLIO, GARAGE
- IDEALE PER INVESTITORE

PREZZO: 419 000 \$ + TPS/TVQ

MONTRÉAL-NORD

ECCELLENTE OPPORTUNITÀ D'INVESTIMENTO

- IMMOBILE DI 7 APPARTAMENTI RESIDENZIALI
- 7 X 4½ INTERAMENTE AFFITTATI
- POSIZIONE DI 1ª SCELTA VICINO ALLE COMODITÀ

PREZZO: 879 000 \$

RE/MAX[®]
SOLUTIONS
Agence Immobilière

514-303-9777

5355 Jean-Talon Est, Montréal

WWW.NANCYFORLINI.COM



GIULIO DEL VECCHIO
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

DEL VECCHIO IMMO RE/MAX
514.996.1277
Giulio@DelVecchio.immo

SAINT-LÉONARD 647 777\$ **POINTE-AUX-TREMBLES** 1 100 000\$

- Magnifico condominio di alta qualità, con bella vista
- Angolo di strada con vista a sud-ovest
- 3 camere da letto, 2 bagni e 2 parcheggi nel garage

- Incredibile 8 X 4 ½ distaccato. (Edificio di 50 X 40)
- Proprietà all'angolo di una strada che ha un aspetto molto piacevole. **Posizione eccezionale**

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

Voyages Taormina Optima

Pina & Mariella
514.251.0611

6050 Jean-Talon Est, (Complexe Le Baron)

PUBLICITÀ

PUBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

il Cittadino *Dal 1941*
CANADISE

Anno LXXIX N° 43 | Montréal, 11 NOVEMBRE 2020 1.00\$ + tx

CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD

SERVIZI PER:
Parodontologia
Chirurgia orale
Impianti dentali
Odontoiatria estetica
Ortodonzia minori

Dr. Antonio Miranchi Dr. Marie-Claude Constance Dr. Geneviève Santi Dr. Giovanni F. D'Argenzio Dr. Sergio Epiziano

514 256-1999 5650, Jean-Talon Est, locale 200 (angolo Lacordaire)

PUBLICITÀ

Magasin Berchicci
Spécialités italiennes
Italian Specialties
www.berchicci.ca

POMODORI SAN MARZANO
6 X 28 OZ **9.99\$** /CASSA

CAFFÈ ESPRESSO KIMBO EXTRA CREMA
1 KG **12.99\$** /PACCO

PECORINO CALABRESE TRE MONTI
Forma a scelta **39.95\$** /FORMA

TAGLIATELLE E PAPPARDELLE ALL'UOVO AURORA
250 GR **1.29\$** /PACCO

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 30 NOVEMBRE
6205 BOUL. COUTURE
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC
514 325-2020 APERTO AL PUBBLICO:
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBLICITÀ

VOTO USA 2020

"Non è finita". Trump rifiuta la sconfitta

La promessa di Biden: "Unirò l'America"

Kamala Harris nella storia: mai una donna così in alto

JOE BIDEN
46° PRESIDENTE

Il candidato democratico supera i 270 "Grandi Elettori": è il più votato di sempre

ROGUE 2020

Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBLICITÀ

Esclusivamente da **H GREGOIRE NISSAN**

PRIMO MESE GRATUITO!
con l'acquisto di una nuova macchina

CHOMEDEY
4299 Autoroute 440 Chomedey, Laval, H7P 4W6
450 682.4400

VIMONT
4540 boul Robert-Bourassa Vimont, Laval, H7E 0A5
450 668.1650

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**

NISSAN
Innovation that excites

ELEZIONI USA 2020

Biden eletto 46° presidente

Trump non concede la vittoria. La promessa di Biden: 'Unirò l'America'. Nel Paese esplode la festa

Il candidato democratico ha conquistato più dei 270 collegi elettorali necessari per arrivare alla Casa Bianca. Per la prima volta una donna è vicepresidente: Kamala Harris, discendente di immigrati indiani e giamaicani, entra nella storia

NEW YORK - La tanto attesa "chiamata" è arrivata alle 11.30 di sabato mattina: la Pennsylvania è democratica e Joe Biden supera la soglia di 270 Grandi elettori, diventando il 46° Presidente degli Stati Uniti d'America. Biden si è aggiudicato anche Arizona, Wisconsin e Michigan, ribaltando l'orientamento di Stati in cui nel 2016 aveva vinto Trump. L'ufficialità però sicuramente non arriverà a

breve con una serie di riconteggi già programmati e diverse azioni legali in corso che faranno slittare forse anche di qualche settimana la certificazione del risultato elettorale in alcuni stati chiave, compresa la Pennsylvania. Per anni, la battaglia per la presidenza è stata combattuta nelle fabbriche e nei terreni agricoli dell'Ohio: lo Stato ha sempre predetto il risultato di ogni elezione presidenziale dal

1964. Ma quest'anno ad essere decisiva è stata la Pennsylvania. **Biden: "Vittoria convincente, unirò il Paese".** "La gente di questo Paese ha parlato, abbiamo ottenuto una vittoria convincente. Ma non ci sono Stati blu o Stati rossi, ci sono solo gli Stati Uniti: sarò un presidente che unisce, non che divide. Torniamo ad ascoltarci, siamo tutti americani. Diamoci una possibilità aiutandoci l'uno con l'altro". Sono le prime parole di Joe Biden da presidente eletto degli Stati Uniti, pronunciate sabato sera davanti a migliaia di persone al Chase Center di Wilmington (Delaware), città dove vive. "Basta trattare i nostri avversari come nemici", ha aggiunto il presidente eletto degli Stati Uniti, lanciando

un appello all'unità nazionale. "Stanotte il mondo ci guarda, e noi torneremo a essere un Paese rispettato nel mondo", ha detto. "È il tempo di dire basta alla rabbia e alla demonizzazione della politica. La grande maggioranza degli americani che ha votato vuole che i veleni restino fuori dalla politica e che il Paese si unisca per guarire, tutti insieme, le sue ferite", ha sottolineato.

Harris: "Avete scelto la speranza, la scienza, la verità" Prima di Biden ha parlato alla folla Kamala Harris, che ha citato il parlamentare e attivista afroamericano John Lewis, scomparso nel luglio 2020: "Noi popolo abbiamo potere di costruire un futuro migliore. Voi avete portato un nuovo futuro



L'OPINIONE

di Claudio Antonelli onisip@hotmail.com

Trump, le elezioni e gli imprevedibili risultati

Neppure questa volta il tanto atteso tsunami democratico si è verificato. È riemersa invece quella "metà America" che gli organi d'informazione che contano hanno voluto ignorare. I risultati, anche se non sufficienti per lui, hanno dimostrato che il Donald Trump dalle tante pecche esprime sentimenti, desideri, aspirazioni e frustrazioni di una parte del popolo americano.

Non c'è che dire: gli organi d'informazione ci hanno propinato una colossale "fake news" sugli elettori di Trump, da loro considerati inesistenti o trattati come se non esistessero. "Maleodorante" per le delicate froge dei guardiani della "political correctness", questa sgraziata parte periferica dell'America, che ha anche il torto di essere in gran parte bianca e di essere composta di semplici lavoratori, si è ostinata a voler dire, attraverso il voto, la sua. Non ha vinto, ma resta in attesa.

Sarebbe troppo lungo analizzare le cause dell'incapacità dei detentori della verità e della virtù – mass media, sondaggisti, commentatori, politologi, élites universitarie – di mettersi all'ascolto dei "populisti". Eppure Donald Trump, il populista, dice cose che una fetta sostanziale della popolazione americana giudica sensate.

Secondo me, è stato il suo comportamento da irresponsabile nei confronti del coronavirus ad affossarlo. Su altri punti è apparso invece vincente. Non intendo, qui, parlare della personalità di Trump, criticabilissima, né fare il bilancio del suo operato. Considero presuntuoso oltre tutto trinciare giudizi sugli affari internazionali facendo del facile moralismo, e mettendomi idealmente a tu per tu con i capi di stato suggerire loro le strategie per risolvere i problemi del pianeta. Trovo però legittimo indicare un grave errore commesso dagli avversari di Trump: lo hanno coperto di troppi insulti.

L'intelligenza americana e quella mondiale ce lo hanno presentato come un pazzoide, un mentecatto, un imbecille... E perché "populista" è stato automaticamente tacciato di razzismo, sessismo, xenofobia. E con lui sono stati messi nel letamaio i suoi sostenitori, visti come ombre senza voce sullo sfondo, ma oggetto di aperto disprezzo. Hillary Clinton li ha chiamati "branco di miserabili".

Quelli che hanno diviso, già nel 2016, gli americani in due blocchi – i normali da una parte, e i degenerati con a capo Trump dall'altra – accuseranno poi Trump, che non hanno mai accettato come presidente, di aver diviso in due l'America...

Un presidente, legittimamente eletto, è stato trattato come un usurpatore. È stato persino accusato di essere una spia dei Russi. Tanto da avviare contro di lui un procedimento di impeachment, basato sul nulla e finito nel nulla. Di questa colossale "fake news" non si è poi più parlato...

Si è voluto stroncarlo evitando di analizzare le sue idee. In questo linciaggio si è distinto "The Economist", organo della finanza internazionale e indefesso promotore dell'abolizione dei confini di Stato. Sulla copertina dell' "Economist" (31 ott. - 6 nov.) leggo questa sentenza: "Why it has to be Joe Biden". Tale rivista, emanazione dei poteri forti mondiali, a suo tempo attaccò con ferocia Berlusconi perché "unfit to govern", e in seguito lo insultò così: "The man who screwed an entire country".

La volontà dell'elettorato nazionale non conta per i "supervisori", i "programmatori", i "traghettatori" del globalismo, nemici di patrie e frontiere, e fautori di un mercato unico di merci e uomini. Trump è invece un sostenitore della nazione, anzi delle nazioni.

L'establishment ha demonizzato Trump, accusandolo di tutti i mali. Ma si comincia ad aprire gli occhi. Ancora prima dei risultati finali, il New York, che ha versato per 4 anni su di lui torrenti di ridicolo e disprezzo, ha dovuto ammettere: "Che vinca o perda, Trump rimarrà una forza."

IL PUNTO



Vittorio Giordano

journal@cittadino.ca [f](#) [t](#)

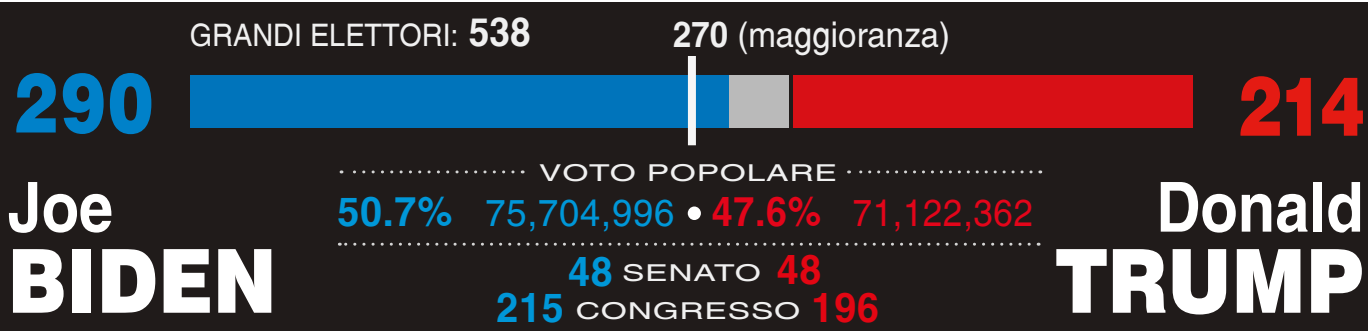
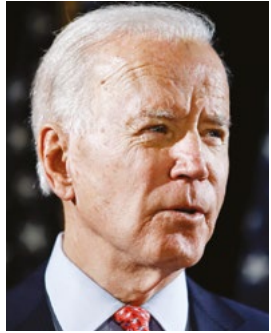
Sconfitto Trump, ma non il trumpismo: il Paese resta diviso

Ora Biden deve trattare

Ha vinto Joe Biden, che si appresta a diventare il Presidente più votato di sempre, con oltre 75 milioni di voti (Obama si è fermato a 69.498.516). Ha perso Donald Trump, tradito da stati-chiave come Pennsylvania, Wisconsin e Michigan, che 4 anni fa si erano rivelati la tomba politica di Hillary Clinton. L'elettorato operaio bianco è tornato fedele alla sinistra anche in Georgia (salvo esiti diversi dal riconteggio), Arizona e Nevada. In generale, a premiare i democratici sono stati gli elettori delle grandi città (come Detroit, Phoenix, Atlanta, Filadelfia e Las Vegas), che, più sensibili ai rischi della pandemia, hanno scelto il voto postale, scrutinato solo dopo lo spoglio dei voti espressi al seggio, il 3 novembre. Trump, dal canto suo, ha incassato l'appoggio degli ispanici e degli afro-americani in Florida e, in generale, ha fatto breccia nelle zone rurali dell'entroterra. Il trumpismo è tutt'altro che sconfitto: oltre 71 milioni di americani hanno scelto l'attuale inquilino della Casa Bianca. A dispetto delle pesanti accuse di corruzione e collusione che hanno portato all'impeachment (poi fallito), e nonostante le continue critiche per parole, gesti e atteggiamenti poco "istituzionali", Trump ha ricevuto quasi 10 milioni in più rispetto al 2016, quando i suffragi a suo favore si sono fermati a 62.984.828. In molti, evidentemente, hanno apprezzato il boom economico pre-Covid, gli sgravi fiscali alle imprese, la stretta sugli accordi commerciali multilaterali ed il disimpegno militare nel mondo. Al netto del voto popolare, che resta significativo ma non decide le elezioni presidenziali (in base all'arcaica e contorta legge elettorale vigente, sono i Grandi Elettori conquistati nei singoli Stati a fare la differenza), la sconfitta di Trump appare molto più risicata di quanto pronosticassero i sondaggi. E lo dimostrano i 6 giorni che ci sono voluti per lo spoglio in molti Stati in bilico. La vittoria di Biden non è stata eclatante, così come la sconfitta di Trump non è stata clamorosa. Il Paese resta diviso. Trump ha già denunciato brogli (tutti da dimostrare) e preannunciato ricorsi in tribunale. Con la Corte Suprema, a maggioranza repubblicana, che resta sullo sfondo. Venti anni fa, fu proprio il più alto tribunale del Paese a decidere la sfida tra Gore e Bush, dando ragione a quest'ul-

timo. Trump si ostina a non concedere la vittoria a Biden e, fino al 20 gennaio, data del passaggio di consegne, potrebbe continuare a governare a suon di decreti esecutivi. La transizione si annuncia complicata, ma inesorabile. Salvo colpi di scena, sarà il ticket Joe Biden-Kamala Harris a governare l'America per i prossimi 4 anni. Biden, però, se vuole unire un Paese lacerato, non potrà ignorare il messaggio degli elettori: non solo il 47,6% ha scelto ancora Trump, ma il partito Repubblicano ha guadagnato alcuni seggi al Congresso e, cosa ancora più determinante, sembra essere in grado di controllare nuovamente il Senato (il 5 gennaio si assegnano gli ultimi due seggi in Georgia). Ed è proprio la Camera Alta che approva le nomine più importanti del presidente, Ministri compresi. È qui che Biden dovrà dimostrare tutta la sua abilità di politico navigato, trattando, sia con l'ala più progressista del suo partito, che reclama riforme epocali - dalle energie rinnovabili all'assicurazione sanitaria più abbordabile - sia con i Repubblicani, che non daranno mai il via libera a provvedimenti che possano minare l'industria del petrolio, incrementare le tasse per le multinazionali o aumentare il numero dei Giudici alla Corte Suprema. Per questo motivo, si parla addirittura di Ministri repubblicani nell'amministrazione Biden. Del resto, nei suoi 47 anni di politica, Biden ha sempre brillato per le doti diplomatiche e l'inclinazione al compromesso. Ed ha già chiuso diversi accordi con il leader del Partito Repubblicano, Mitch McConnell, senatore da 36 anni, durante l'amministrazione Obama. Per continuare sulla strada della collaborazione, stretta ma necessaria, Biden dovrà tenere a bada i bollenti spiriti degli esponenti più progressisti del suo partito, capeggiati dal trio Bernie Sanders, Elizabeth Warren ed Alexandria Ocasio-Cortez. In caso contrario, sarà condannato ad un sostanziale immobilismo, costretto all'ordinaria amministrazione almeno fino al 2022, quando si voterà per il rinnovo del Congresso e di un terzo del Senato. E l'America, alle prese con una pericolosa recrudescenza del coronavirus, al netto delle promettenti notizie sul fronte vaccino, non può proprio permettersi un Presidente già dimezzato.

ELEZIONI USA 2020



Dati aggiornati a lunedì 9 novembre, ore 18:00

per l'America, avete protetto l'integrità della nostra democrazia. Non dobbiamo mai dare la democrazia per scontata". Ed ha aggiunto: "Per quattro anni avete marciato per la richiesta di uguaglianza e giustizia, e poi avete votato. Avete scelto la speranza, la scienza, la verità". Harris poi ha sottolineato: "Sono la prima donna vicepresidente ma non sarò l'ultima. Questo è un Paese delle opportunità".

Kamala Harris entra nella storia. Con la vittoria di Biden, Kamala Harris entra nella storia: è la prima vicepresidente donna della storia americana. Figlia di un padre giamaicano e di una madre indiana (per 5 anni ha vissuto anche a Montréal, frequentando la scuola secondaria di Westmount), sarà anche la prima donna di colore a occupare la vice presidenza degli Stati Uniti quando lei e Biden arriveranno alla Casa Bianca il 20 gennaio 2021.

La festa in tutto il paese. Da New York a Washington è esplosa l'entusiasmo in strada per la vittoria di Joe Biden. Nel corso del weekend, i clacson hanno festeggiato il 46mo presidente americano fra le grida di gioia dei passanti sui marciapiedi. Folla davanti alla Casa Bianca. La piazza antistante a 1600 Pennsylvania Avenue ha già cambiato pelle: da teatro delle proteste a teatro dei festeggiamenti. 'You're fired' ('sei licenziato') è lo slogan del popolo di Joe Biden. La frase che sta tanto a cuore all'attuale inquilino della Casa Bianca, e che lo ha reso famoso durante lo show 'Apprentice', questa volta è stato usato contro di lui.

Il ritratto del Presidente eletto

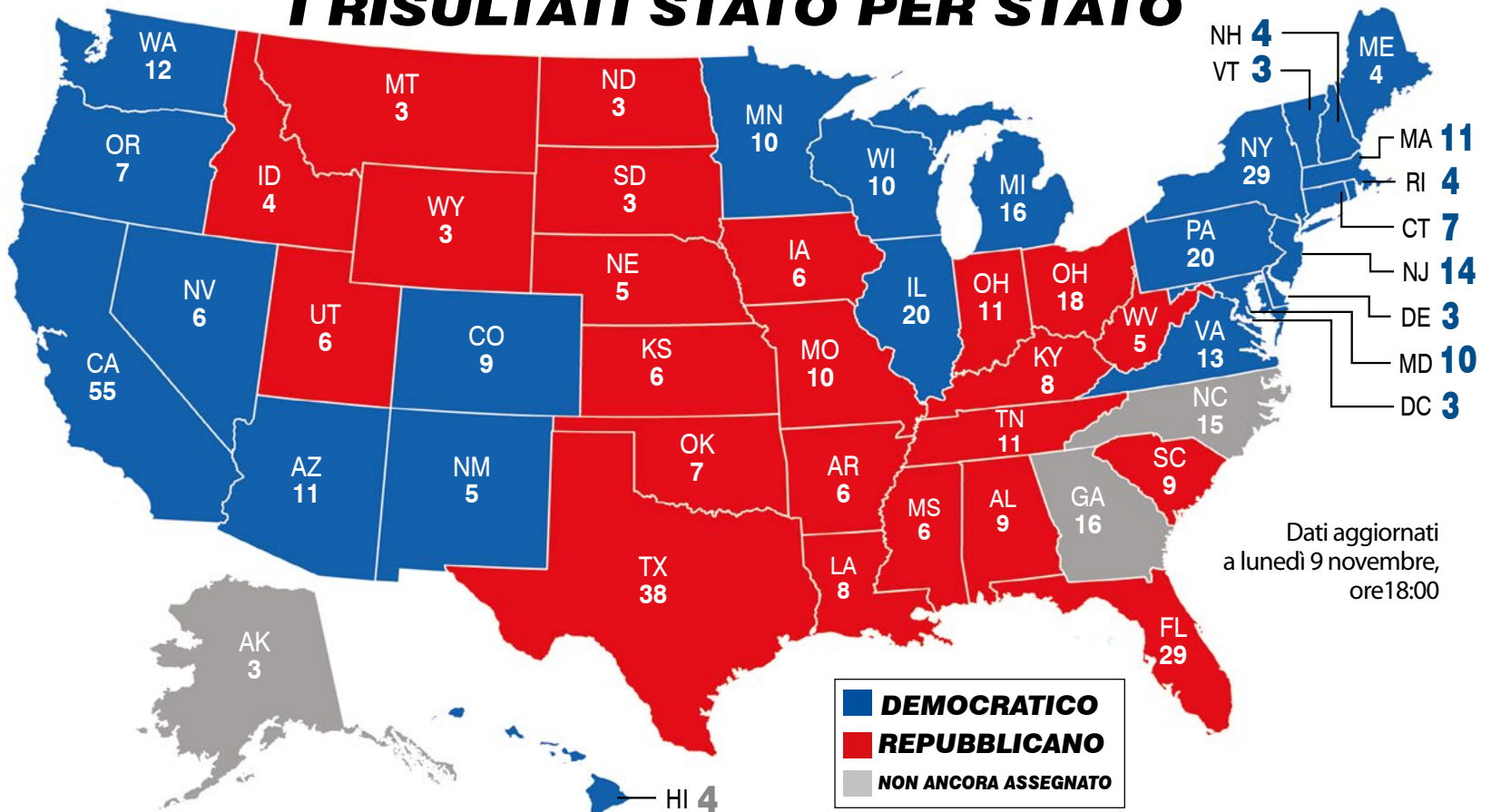
A 77 anni, il 20 novembre ne compirà 78, **Joe Biden** ha alle spalle oltre 30 anni da senatore e due mandati da vice di Obama (2009-2017), e questa per lui è stata la terza corsa per la Casa Bianca. La prima volta ci provò lanciandosi nelle primarie Dem nel 1988, ma dovette ritirarsi dopo le accuse di plagio (uno dei suoi discorsi somigliava molto a quello di un laburista britannico). La seconda volta, nel 2008, fu battuto da Obama, che poi lo volle come suo vice. Questo contro Donald Trump è dunque per Biden il terzo e riuscito tentativo per la presidenza: nel 2016 non provò a soffiare la corsa a Hillary Clinton perché ancora molto scosso dalla morte nel 2015 del figlio Beau, scomparso per un cancro al cervello. Non è l'unica tragedia privata che Biden ha dovuto affrontare. Ancora 29enne, nel 1972, perse la prima moglie Nilia e la figlia Naomi in un incidente d'auto in cui invece sopravvissero, feriti, i due figli. Il secondo matrimonio, con l'attuale moglie Jill, giunse cinque anni dopo, e insieme ebbero una figlia. Biden, inoltre, sarà il secondo Presidente cattolico a 60 anni da John F. Kennedy, oltre che il più anziano di sempre.

Jill Biden, la first lady che "parla" siciliano



Sarà la prima first lady italoamericana, o meglio, siculo-americana. Le origini di **Jill Jacobs**, moglie di Joe Biden, affondano in provincia di Messina. Da Gesso, piccolo borgo a 16km dalla città dello Stretto, partì nel 1900 il nonno Domenico Giacoppo, il cui cognome, una volta arrivato negli Stati Uniti venne trasformato in Jacobs. "Ho dei ricordi bellissimi dei giorni passati in cucina con mia nonna, mia madre e quattro sorelle, è stato in quella casa che ho cucinato la mia prima salsa di pomodori", ha ricordato qualche settimana fa Jill Biden, che poi ha annunciato: "Anche se alla Casa Bianca, continuerò ad insegnare: è importante che la gente apprezzi gli insegnamenti e conosca il loro contributo".

I RISULTATI STATO PER STATO



ONOREVOLE
David Lametti
Ministro della Giustizia e Procuratore Generale del Canada

DEPUTATO DI:
LaSalle—Émard—Verdun

david.lametti@parl.gc.ca
davidlametti.libparl.ca

6415 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL, QC, CANADA H4E 3H8
Tel.: 514-363-0954

CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA



Patricia Lattanzio
Deputata Saint-Léonard—Saint-Michel

Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca
8370 Boulevard Lacordaire, Saint-Léonard, QC H1R 3Y6
Tel.: 514-256-4548

CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

IACONO
Député / Deputato Alfred-Pellan

Angelo.Iacono@parl.gc.ca

ELEZIONI USA 2020



Trump non concede la vittoria e annuncia battaglie legali

Donald Trump, per il momento, non riconosce la vittoria: "Biden corre a dichiarare falsamente la vittoria, ma le elezioni non sono ancora finite", ha dichiarato Trump in una nota. L'offensiva legale di Donald Trump contro il risultato delle elezioni è iniziata lunedì «per assicurare che le leggi elettorali siano rispettate e che venga eletto il legittimo vincitore: questa elezione è lungi dall'essere finita. La vittoria di Joe Biden non è stata certificata in tutti gli Stati". Trump non ha l'obbligo di ammettere la sconfitta, sebbene questo sia un passaggio considerato significativo per la pacifica transizione del potere. Al momento Trump non intende neppure invitare Joe Biden alla Casa Bianca. E non è in agenda neanche una telefonata del presidente americano uscente al presidente eletto. Donald Trump subisce, tra le altre cose, la sconfitta morale di diventare l'undicesimo presidente americano su 45 a non essere stato rieletto per un secondo mandato: un evento che non accadeva da 28 anni.

Le prossime tappe verso la Casa Bianca

8 DICEMBRE, DEADLINE PER RISOLVERE LE DISPUTE. Entro questa data dovranno essere concluse le eventuali controversie, a partire da quelle sul voto per posta poste dalla campagna di Trump. Il termine vale anche per l'eventuale riconteggio dei voti nei singoli Stati, per le cause nei tribunali e per l'eventuale ricorso alla Corte Suprema.

14 DICEMBRE, L'ELEZIONE DI BIDEN. Spetta al collegio elettorale formato da 538 grandi elettori. Ogni candidato, Stato per Stato, ha scelto quali grandi elettori dovranno rappresentarlo nel collegio. Questi si incontreranno ciascuno nel proprio Stato e voteranno per il candidato che li ha scelti. I grandi elettori che lo tradiscono (caso raro) vengono chiamati "elettori infedeli".

3 GENNAIO, AL VIA IL NUOVO CONGRESSO. Il 117esimo Congresso debutterà prima del presidente: Camera dei Rappresentanti (a maggioranza dem) e Senato (probabilmente ancora a maggioranza repubblicana) si insedieranno il 3 gennaio 2021 a mezzogiorno.

DICEMBRE/GENNAIO, LA TRANSIZIONE. È il processo per il trasferimento formale dei poteri dal presidente uscente al presidente eletto, al netto delle intemperanze di Trump. Questo processo avviene solitamente tra la proclamazione del nuovo presidente e l'Inauguration Day, data dell'insediamento alla Casa Bianca.

20 GENNAIO, IL GIURAMENTO. È l'Inauguration Day. Biden inizierà il suo mandato presidenziale il 20 gennaio 2021, con la cerimonia del giuramento a Capitol Hill, sede del Congresso americano, in genere alla presenza degli ex presidenti. Trump ci sarà?



I leader mondiali si congratulano con Biden

SERGIO MATTARELLA, Presidente della Repubblica, in un messaggio inviato direttamente a Joe Biden: "Desidero esprimere, a nome della Repubblica italiana e mio personale, i più calorosi rallegramenti per la Sua elezione alla Presidenza degli Stati Uniti d'America. Il popolo americano ha affidato a Lei, a seguito di un confronto che ha visto una straordinaria partecipazione, il mandato di guidare gli Stati Uniti in un momento drammaticamente complesso per l'intero pianeta. La comunità internazionale ha bisogno del contributo statunitense, a lungo protagonista nel costruire le regole del multilateralismo, per affrontare una crisi senza precedenti che sta mettendo a repentaglio la salute, la vita e l'avvenire di milioni di persone".

GIUSEPPE CONTE, Presidente del Consiglio: "Esprimo le mie vive congratulazioni al presidente eletto Joe Biden e alla vicepresidente Kamala Harris: non vediamo l'ora di lavorare fianco a fianco sulle grandi sfide dei nostri tempi".

ANGELA MERKEL, cancelliera tedesca: "La nostra amicizia transatlantica è insostituibile se vogliamo superare le grandi sfide di questo tempo".



EMMANUEL MACRON, presidente francese, si congratula con Joe Biden per l'elezione a presidente degli Stati Uniti e lancia un invito: "Lavoriamo insieme".

URSULA VON DER LEYEN, presidente della Commissione Ue: "L'Ue e gli Usa sono amici e alleati, i nostri cittadini condividono i legami più profondi. Non vedo l'ora di lavorare con il presidente eletto Biden".

BORIS JOHNSON, premier britannico: "Gli Usa sono il nostro più importante alleato e non vedo l'ora di lavorare insieme da vicino sulle nostre priorità comuni dal cambiamento climatico al commercio alla sicurezza".

PEDRO SANCHEZ, premier spagnolo: "Vi auguriamo buona fortuna e tutto il meglio. Non vediamo l'ora di collaborare con voi per affrontare le sfide che ci attendono".

BENJAMIN NETANYAHU, presidente di Israele, si è congratulato con Joe Biden per la sua vittoria elettorale, definendo il presidente eletto degli Stati Uniti "un grande amico di Israele". "Non vedo l'ora di lavorare con entrambi per rafforzare ulteriormente la speciale alleanza tra Stati Uniti e Israele", ha scritto Netanyahu su Twitter, riferendosi a Biden e alla vicepresidente Kamala Harris.



FILO DIRETTO COL PARLAMENTO

di David Lametti
MINISTRO DELLA GIUSTIZIA
Deputato di LaSalle—Émard—Verdun

Il nostro governo mette le persone al primo posto

"Come va"? In italiano di solito rispondiamo "Va bene", "Tutto bene" oppure "Tutto okay". Molti di noi, in questo periodo, hanno qualche difficoltà a rispondere a questa domanda. Se di solito rappresenta small talk per eccellenza, dal mese di marzo queste parole sembrano improvvisamente pesanti come macigni e la risposta è tutt'altro che scontata. Chi, negli ultimi mesi, può dire di stare bene, senza esitazioni e senza aggiungere un "ma"? Per la stragrande maggioranza di noi, la situazione attuale è senza precedenti. Abbiamo perso le nostre certezze ed è normale che la situazione appaia talvolta insormontabile.

Ognuno di noi si distrae a modo suo, una via d'uscita necessaria per preservare la nostra salute mentale. Qualche giorno fa, un cittadino ha chiesto, a me ed ai miei colleghi, cosa facessimo per mantenerci in forma. Le risposte sono state tanto stimolanti, quanto variegate. Uno sta apprendendo una nuova lingua, un altro sta coltivando l'orto per la prima volta in vita sua. Per quanto mi riguarda, è sempre con rinnovato piacere che percorro le piste ciclabili montreali. Sicuramente anche voi avete trovato un passatempo.

Tuttavia, non dobbiamo illuderci e perdere di vista la realtà. Se il giardinaggio, lo sport, la lettura possono aiutarci a superare questo periodo difficile, troppo spesso non basta. Per proteggere seriamente la salute mentale dei canadesi, il nostro governo ha investito 240,5 milioni di dollari per fornire delle cure sanitarie virtuali. In particolare, abbiamo creato il portale "Espace bien-être Canada", che fornisce assistenza gratuita per problemi legati alla salute mentale ed alla dipendenza. Il COVID-19 ci ha colpiti tutti duramente. Non c'è motivo di vergognarsi e di non cercare aiuto, se ne sentiamo il bisogno. Fermo restando che investire direttamente nella salute mentale resta essenziale, è altrettanto importante rafforzare la nostra rete di sicurezza sociale. Supportando le nostre imprese locali con misure, come il sussidio salariale di emergenza, riduciamo l'ansia per gli imprenditori e per i dipendenti. Edificando fino a 3.000 nuove unità abitative permanenti ed economicamente accessibili attraverso la nostra 'Strategia dell'abitazione', sosteniamo i più vulnerabili a ritrovare un po' della stabilità di una casa. Sono tutti altrettanti esempi di investimenti, che, direttamente o indirettamente, tutelano la salute mentale dei canadesi alle prese con una pandemia globale.

Sono orgoglioso di far parte di un governo che mette le persone al primo posto, ma sono ancora più fiero di constatare la resilienza delle nostre Comunità, in tutto il Paese. Abbiamo lottato contro l'isolamento, ci siamo presi cura di coloro che ne avevano più bisogno. In diverse occasioni, abbiamo dimostrato che la distanza sociale non ci impedisce di restare uniti. Quando la gente mi chiede come sto, se posso continuare a rispondere "Tutto bene", senza dire una bugia, è perché siete voi ad ispirarmi e a rassicurarmi.

Vito & Giacinto
Courtier Immobilier

Giacinto
Courtier Immobilier

GENTILE

PREVENTIVO GRATUITO

514 825.1720

vito.gentile@hotmail.com

RE/MAX
RE/MAX L'ESPACE
Agence immobilière

514 816.7270

giacinto.gentile@gmail.com

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito

cittadino.ca


LE ULTIME DAL SENATO
di Tony Loffreda, CPA
 SENATORE INDIPENDENTE CANADESE (QUÉBEC)

Importanti proposte di legge presto al Senato

Buone notizie dal Senato. Abbiamo recentemente adottato due mozioni. In primo luogo, è stata adottata una mozione che permette al Senato di passare alle sedute ibride. Stiamo superando le regole e le pratiche abituali per permettere sedute virtuali con pochi Senatori in aula e altri collegati dalle loro case o dai loro uffici. Abbiamo tenuto la nostra prima seduta ibrida il 3 novembre e si è svolta senza intoppi. La seconda mozione ha permesso alla Commissione giudicatrice di riunirsi virtualmente per stabilire la composizione dei Comitati del Senato. Il Senato ha adottato la relazione della Commissione che ci sta portando verso l'organizzazione dei nostri comitati.

Storicamente, i nostri comitati sono riconosciuti per i loro studi ponderati ed esaurienti su questioni di politica pubblica di rilevanza nazionale. Sono lieto di comunicare che sono stato selezionato per far parte del Comitato finanziario nazionale e del Comitato per le banche ed il commercio. Due comitati in cui posso dare il mio contributo più importante grazie alla mia competenza in finanza e in economia.

Negli ultimi mesi, ho parlato con diversi dirigenti d'azienda sul piano di spesa del governo. Il Primo Ministro ha annunciato che l'imminente aggiornamento economico autunnale non includerà alcun tetto alla spesa pubblica, al deficit o al livello di indebitamento. Tuttavia, ci sono molti aspetti positivi nel farlo, tra cui: incoraggiare la disciplina fiscale nel governo; assicurare che il governo abbia la capacità di rispondere a futuri shock economici; mantenere la fiducia dei mercati globali; e creare un clima positivo per gli investimenti delle imprese, che stanno attraversando un momento molto difficile. Dovremmo, quindi, continuare a sostenere i Canadesi quando e dove è possibile e necessario, ma anche includere un "ancoraggio fiscale" per la spesa pubblica.

Durante il periodo delle domande del 30 ottobre scorso, ho chiesto al Senatore Gold, il rappresentante del governo al Senato, di chiedere ai suoi colleghi di gabinetto, compreso il Primo Ministro, di considerare l'inclusione di un'ancora fiscale nel suo prossimo aggiornamento economico. Questi ultimi mesi sono stati molto difficili per molti, compresi i 6,2 milioni di Canadesi che vivono con una disabilità. Ed è per questo che al Senatore Gold ho chiesto anche cosa stesse facendo il governo per aiutare questo settore più vulnerabile della società durante la pandemia.

Il comitato finanziario nazionale ha ricevuto, inoltre, il mandato per "pre-esaminare" il disegno di legge C-9, che prevede un sostegno mirato alle imprese, agli enti di beneficenza ed alle organizzazioni senza scopo di lucro durante la seconda ondata del covid-19, rivedendo i sussidi governativi per gli stipendi e gli affitti commerciali. Il governo è stato sottoposto a enormi pressioni per apportare modifiche a questi programmi.

Inoltre, tre importanti proposte di legge presentate dal mio collega Ministro Lametti potrebbero presto essere inviate al Senato per essere esaminate. Il primo, il disegno di legge C-3, propone modifiche alla legge sui giudici, assicurando che tutti i giudici della Corte Provinciale Superiore di nuova nomina siano formati per decidere in modo equo e corretto sulle questioni relative alla violenza sessuale. In secondo luogo, attraverso la legge C-6, il governo mira a modificare il codice penale per vietare la terapia di conversione, un trattamento per cambiare l'orientamento sessuale di un individuo o l'identità di genere. La Comunità LGBTQ2 accoglie con favore questa proposta di cambiamento che, a mio avviso, è attesa da tempo. Infine, la legge C-7 cerca di modificare la legislazione canadese sull'assistenza medica a morire, abrogando il criterio di ammissibilità che richiede che la morte naturale di una persona sia ragionevolmente prevedibile. Il disegno di legge produce anche nuove tutele e permette la rinuncia all'obbligo di dare il consenso finale in circostanze specifiche. Alla luce della sentenza della Corte del Québec, il Parlamento ha tempo fino al 18 dicembre per approvare il disegno di legge.

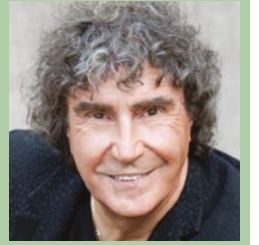
Alla fine di ottobre ho anche avuto l'opportunità di partecipare ad un evento SEngage con i giovani leader di Vancouver nell'ambito di una serie organizzata da Young Global Citizens. I ragazzi mi hanno rivolto diverse domande sul mio ruolo di Senatore, sulla risposta del nostro Paese alla pandemia e su molte altre questioni.

Sulle elezioni americane, mi asterrò dal commentare i risultati finali (o la loro mancanza), ma ho sollevato la questione dell'ansia della comunità imprenditoriale rispetto alle conseguenze dell'esito elettorale sul rapporto commerciale Canada-USA. Il Senatore Gold mi ha assicurato che il governo canadese segue con attenzione le misure che limitano l'accesso al mercato e continuerà a difendere gli interessi commerciali canadesi.

ITALIA

È morto Stefano D'Orazio, storico batterista dei Pooh.

È morto a 72 anni **Stefano D'Orazio**, storico batterista dei Pooh. D'Orazio era sposato dal 12 settembre 2017 con Tiziana Grandoni. Non aveva figli. È stato membro dei Pooh per quasi quaranta anni, dal 1971 al 2009 e poi tra il 2015 e il 2016, quando il gruppo ha dato l'addio alle scene. Nel 2020, in piena pandemia, aveva scritto con Roby Facchinetti "Rinascero rinascerei", dedicata a Bergamo.



RISCHIO CONTAGIO

Italia divisa in tre fasce



ROMA - Il nuovo Dpcm firmato dal Premier Conte, entrato in vigore il 5 ottobre e valido fino al 3 dicembre, introduce il coprifuoco nazionale dalle 22 alle ore 5 e definisce tre fasce di aree (gialla, arancione, rosso) sulla base della diffusione dell'epidemia. La suddivisione prevede una fascia gialla, nella quale si applicano restrizioni generali di carattere nazionale; una arancione, considerata a rischio alto, con misure restrittive aggiuntive; ed una fascia rossa, quella cosiddetta a grave rischio, per la quale sarà predisposto un lockdown anche se con provvedimenti un po' meno stringenti rispetto a quello della scorsa primavera.

Le regioni nella zona rossa. Le regioni inserite nella zona rossa sono Lombardia, Piemonte, Valle d'Aosta, Calabria e la provincia autonoma di Bolzano. Per queste aree è previsto un lockdown di due settimane con divieto di spostamenti, negozi chiusi e attività motoria solo vicino casa. Nel caso specifico degli spostamenti, sono vietati anche quelli "all'interno dei medesimi territori", dunque a livello comunale e provinciale. Si potrà uscire di casa solo per "comprovate esigenze lavorative o situazioni di necessità ovvero per motivi di salute", nonché per tutti quegli spostamenti "strettamente necessari" ad accompagnare i bambini a scuola. Per le scuole, prevista didattica a distanza anche per

i ragazzi della seconda e terza media. Restano invece aperte "industrie, artigianato, edilizia e servizi" così come i parrucchieri. **Le regioni nella zona arancione.** Le regioni considerate a rischio leggermente inferiore e quindi inserite nella zona arancione, sono Puglia, Sicilia, Liguria, Toscana, Abruzzo, Umbria e Basilicata. Qui gli interventi restrittivi saranno meno duri ma sono comunque previste le chiusure di alcune attività, limitazioni alla mobilità in determinati Comuni e province e la chiusura di scuole e università in base alla situazione epidemiologica. **Le regioni nella zona gialla.** Tutte le altre regioni sono inserite nella terza fascia, quella gialla e

considerata a rischio più basso. C'è attesa per la collocazione della Campania, che molti ritengono debba stare nella zona rossa. Qui varranno le disposizioni previste a carattere nazionale: didattica a distanza per le scuole superiori, divieto di uscita da casa dalle 22 alle 5 e chiusura di tutte le attività nella fascia notturna, stop per musei, chiusura dei centri commerciali nel weekend, chiusura totale per sale bingo e centri scommesse. Inoltre, vengono sospesi i concorsi, viene fortemente raccomandato lo smart working e la capienza massima per i trasporti locali, dagli autobus ai treni

regionali, scende al 50%. **Il bilancio covid-19 di lunedì.** Nelle ultime 24 ore, sono 25.271 i nuovi casi di Covid individuati in Italia, circa 7mila meno di domenica ma con 43mila tamponi in meno rispetto alla giornata di sabato: 147.725 domenica contro 191.144. Il rapporto positivi/tamponi è al 17,1%. In leggero aumento invece l'incremento delle vittime, 356 nelle ultime 24 ore, mentre domenica era stato di 331. Il totale dei morti dall'inizio della pandemia sale a 41.750 mentre il totale dei contagiati, comprese vittime e guariti, è arrivato a 960.373.



PROPRIETARI

Per affittare in TUTTA SICUREZZA ad inquilini qualificati, con verifica del credito e del lavoro e che soddisfano i vostri criteri di selezione

NON aspettate, CHIAMATE:

JOSEPH SABATINI
514-376-6886

LES VIGNES SAINT-LÉONARD

MOSTO CLASSICO

a partire da **50\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **47.50\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

Claudio: 514 728-6831



Cittadino
CANADESE

FONDATA NEL 1941
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest Italian newspaper

Editore-direttore / Éditeur-directeur:

On. Basilio Giordano
bgiordano@cittadino.ca

Redattore Capo / Rédacteur en chef:

Vittorio Giordano
journal@cittadino.ca

Redazione italiana / Rédaction italienne:

Agostino Giordano
jetarbrshe@libero.it

Amministrazione / Administration:

Nina Mormina
nina@cittadino.ca

Publicità / publicité:

Gianfranco Giordano
gianfranco@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /

Infographie et mise en page:

Marco V. Giordano
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:

Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**
Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:

Claudio Antonelli • Mario Cerundolo
Teddy Colantonio • Gianni Fiasche
Pietro Lucca • Antonella Parmentola
Giulia Verticchio

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press
and Media Council of Canada
(NEPMCC)

Canada

Riconosciamo il sostegno del
Governo del Canada, attraverso il Programma
di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP).



Si riconosce il contributo della
Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata
Distribution certifiée



TIRATURA:

15 000 copie stampate

Publications enregistrement #40034570
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non
rispecchiano necessariamente le idee della direzione,
che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile
del loro contenuto e della loro veridicità. Non ven-
gono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli,
manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non
vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:

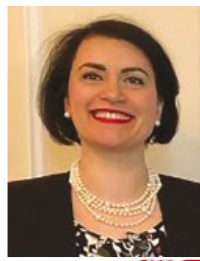
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1

514.253.2332

Fax. 514.253.6574

journal@cittadino.ca

www.cittadino.ca



Silvia Costantini
Consule Generale
d'Italia a Montréal



Consolato Generale d'Italia
Montréal

LA CONSOLE GENERALE D'ITALIA RISPONDE

Quali sono le funzioni consolari secondo il Diritto Internazionale?

Stante la complessità della materia, conviene riportare nella sua interezza la base giuridica di Diritto Internazionale su cui si fonda l'esercizio delle funzioni consolari. Per facilitarne la lettura, prendo la licenza narrativa di evidenziare in grassetto le parti che mi sembrano più qualificanti.

Articolo 5 della Convenzione di Vienna sulle relazioni consolari (1963).

Secondo quest'articolo le funzioni consolari consistono nel:

a. proteggere nello Stato di residenza gli interessi dello Stato d'invio e dei suoi cittadini, siano questi persone fisiche oppure giuridiche, nei limiti ammessi dal diritto internazionale;

b. favorire lo sviluppo di relazioni commerciali, economiche, culturali e scientifiche tra lo Stato d'invio e lo Stato di residenza e promuovere in qualsiasi altra maniera relazioni amichevoli fra gli stessi nell'ambito delle disposizioni della presente Convenzione;

c. informarsi, con tutti i mezzi leciti, delle condizioni e dell'evoluzione della vita commerciale, economica, culturale e scientifica dello Stato di residenza, fare rapporto a questo riguardo al governo dello Stato d'invio e dare informazioni alle persone interessate;

d. concedere passaporti e documenti di viaggio ai cittadini dello Stato d'invio, come anche visti e documenti appropriati alle persone che desiderano recarsi in questo Stato;

e. prestare soccorso e assistenza ai cittadini, siano questi persone fisiche oppure giuridiche, dello Stato d'invio;

f. agire come notaio e ufficiale dello stato civile ed esercitare funzioni simili e talune funzioni d'ordine amministrativo, in quanto non ostino le leggi e i regolamenti dello Stato di residenza;

g. tutelare gli interessi dei cittadini, siano questi persone fisiche oppure morali, dello Stato d'invio, nelle successioni sul territorio dello Stato di residenza, conformemente alle leggi e ai regolamenti dello Stato di residenza;

h. tutelare, nei limiti stabiliti dalle leggi e dai regolamenti dello Stato di residenza, gli interessi dei minorenni e degli incapaci, cittadini dello Stato d'invio, particolarmente qualora sia richiesta a loro riguardo l'istituzione d'una tutela o

d'una curatela;

i. con riserva delle pratiche e procedure vigenti nello Stato di residenza, rappresentare i cittadini dello Stato d'invio o prendere disposizioni allo scopo d'assicurare loro una rappresentanza appropriata davanti ai tribunali o alle altre autorità dello Stato di residenza per domandare, conformemente alle leggi e ai regolamenti di questo Stato, lo stabilimento di misure provvisorie a tutela dei diritti e degli interessi di questi cittadini, qualora, per effetto della loro assenza o per qualsiasi altra cagione, non possano difendere in tempo utile i loro diritti e interessi;

j. trasmettere atti giudiziari e stragiudiziali o eseguire commissioni rogatorie secondo gli accordi internazionali vigenti o, in mancanza di tali

accordi, in maniera compatibile con le leggi e i regolamenti dello Stato di residenza;

k. esercitare i diritti di controllo e d'ispezione, previsti dalle leggi e dai regolamenti dello Stato d'invio, sui navigli marittimi e sui battelli fluviali aventi la cittadinanza di questo Stato e sugli aeromobili immatricolati nello stesso, come anche sui loro equipaggi;

l. prestare assistenza ai navigli, battelli e aeromobili menzionati nel capoverso k, e ai loro equipaggi, ricevere le dichiarazioni sul viaggio di questi navigli e battelli, esaminare e vistare le carte di bordo e, senza pregiudizio dei poteri delle autorità dello Stato di residenza, fare inchieste sugli infortuni occorsi nella traversata e comporre, in quanto l'autorizzino le leggi e i regolamenti dello Stato d'invio, le controversie di qualsiasi natura tra il capitano, gli ufficiali e i marinai;

m. esercitare tutte le altre funzioni affidate a un posto consolare dallo Stato di invio, che non siano vietate dalle leggi e dai regolamenti dello Stato di residenza o alle quali questo Stato non s'opponga, oppure che sono menzionate negli accordi internazionali in vigore tra lo Stato d'invio e lo Stato di residenza."

Dalla settimana prossima esamineremo la base giuridica di diritto interno delle funzioni consolari, che - come abbiamo appena letto - sono davvero moltissime e variegiate.

*La vostra Consule Generale,
Silvia Costantini*



Aprile 1960 - Dodicesima sessione della Commissione di Diritto Internazionale, Ginevra, Svizzera (da sinistra a destra): Mr. Shuhsi Hsu (Cina); Sig. J. P. A. François (Paesi Bassi); Mr. Nihat Erim (Turchia); Sig. Douglas L. Edmonds (USA); Sig. Gilberto Amado (Brasile); e il Sig. Roberto Ago (Italia).

NOTAI
RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7
TEL.: 381-9268

Cavalieri **Donatelli**
Notary · Notaire · Notaio

Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est
Montréal (Québec)
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116
Télé.: (514) 722-1386
Courriel: edonatelli@notarius.net

Me Giuseppe Decobellis
NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di
Me Giovanni De Benedictis
e di Me Aldo M. Cocciardi
Notai in pensione

514 253-9833
gdecobellis@notarius.net

Viglione, Mazzanti,
Decobellis
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,
Bur. 3001
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

PASQUALE ARTUSO
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo **studio Fallerini**.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630
Montréal, Québec Canada H1S 3B1 **514 259-7090**

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

Cav. Avv. Raffaele Cappuccio

Tutte le vostre pratiche in Italia pagate alla fine a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.
Toronto, On. Canada
M6E 2N4

cappuccioraffaele@gmail.com
416 878-6181

Mercadante Di Pace

DEPUIS 1979

Avocats - Barristers
Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Anas Qiabi, L.L.B.
Me Domenic Bianco, B.A., L.L.B. Me Brigitte Lacroix, L.L.B.
Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B. Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.
Me Gutierrez-Dratcheva Antonio L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.

5450 Jarry est (2^o piano), Saint-Léonard Tel.: **514-326-3300**

ITALIANI NEL MONDO

L'album 10 Years de Il Volo classificato Disco D'Oro



L'album "10 Years" il best of de **IL VOLO** che racchiude il meglio della loro carriera internazionale, è stato certificato Oro. L'album, uscito in tutto il mondo, raccoglie i brani più rappresentativi del repertorio de Il Volo, da "O Sole mio", a "My Way", a "Grande amore", dal bel canto della tradizione italiana, agli evergreen americani. La tracklist è composta sia da brani registrati in studio, sia da nuove registrazioni live. Con "10 Years" Piero Barone, Gianluca Ginoble e Ignazio Boschetto nel 2019 hanno celebrato 10 anni insieme, costellati di concerti che hanno incantato le platee di tutto il mondo.

Il 4 Novembre è stata la Giornata dell'Unità Nazionale e delle Forze Armate

Taffuri: celebriamo l'Unità della Patria

OTTAWA - Il 4 novembre scorso, in occasione del Giorno dell'Unità Nazionale e Giornata delle Forze Armate, l'Ambasciatore d'Italia in Canada **Claudio Taffuri** e l'Addetto alla Difesa, Gen. D.A. **Stefano Cont**, hanno rivolto un messaggio alla collettività italiana e Italo-Canadese. La Giornata dell'Unità Nazionale e delle Forze Armate - ricordiamolo - fu istituita nel 1919 per commemorare la vittoria italiana nella Prima Guerra Mondiale, evento bellico considerato completamento del processo di unificazione risorgimentale. La festa è il 4 novembre, data dell'entrata in vigore dell'armistizio di Villa Giusti (firmato il 3 novembre 1918) e della resa dell'Impero austro-ungarico.



L'Ambasciatore d'Italia in Canada, Claudio Taffuri

gi principali del messaggio che l'Ambasciatore Taffuri ha rivolto ai Connazionali in Canada attraverso i canali social ufficiali dell'Ambasciata d'Italia a Ottawa.

"Il 4 Novembre celebriamo il giorno della conquistata Unità della Patria. Una data in cui si riassumono i valori di una Identità nazionale perseguita lungamente da tutte le Genti d'Italia sin dalle aspirazioni risorgimentali e raggiunta grazie al sacrificio del Popolo Italiano e del suo esercito durante il primo conflitto mondiale. Oggi tributiamo il nostro grato riconoscimento alle nostre Forze Armate, le cui gesta e il cui esempio hanno svolto un ruolo di primo piano nello sviluppo della Nazione e a

cui tutti guardiamo oggi con rispetto ed ammirazione per il contributo fornito alla sicurezza della Comunità nazionale e di quella internazionale.

I militari italiani sono impegnati nelle zone più martoriate del pianeta per assicurare al nostro Paese un ruolo primario nella tutela dei diritti umani e nella lotta al terrorismo. (...)

Il Canada, ove ho il privilegio di rappresentare il mio Pa-

ese, è uno dei nostri principali partner. Con esso condividiamo una visione comune diretta alla creazione un mondo più "giusto" e sicuro. Le forze armate dei nostri due Paesi perseguono obiettivi comuni. (...) Italia e Canada sono anche partner di primo piano nel settore dell'industria della difesa. Le nostre eccellenze sono già presenti in questo Paese per offrire il meglio

della tecnologia italiana che qui viene particolarmente apprezzata per la sua elevata qualità e affidabilità.

Viviamo tempi difficili, che hanno ridotto la nostra socialità e hanno imposto di rivedere le nostre priorità. Tempi in cui abbiamo assistito a scene di grande dolore, dove le nostre Forze Armate hanno, senza mai risparmiarsi, continuato a svolgere un ruolo determinan-

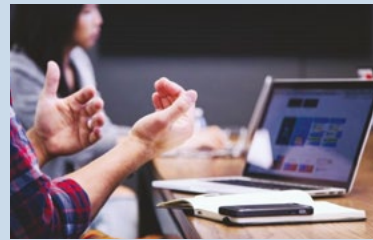
te per alleviare le sofferenze della popolazione e restituire ad essa dignità e speranza. (...)

Consentitemi, infine, di cogliere questa opportunità per condividere con la grande Comunità degli Italiani del Canada l'orgoglio di essere Italiani, il rispetto per la nostra Bandiera e l'amore per il nostro Paese. Viva le Forze Armate Italiane! Viva l'Italia!"

Disegnare il futuro

Si celebra online l'Italian Design Day 2020

ROMA - L'Italian Design Day (IDD) è la rassegna tematica annuale lanciata nel 2017 dal Ministero per gli Affari Esteri e per la Cooperazione Internazionale Farnesina in collaborazione e con il sostegno del Ministero per i Beni e le Attività Culturali e per il Turismo. L'evento, che si sarebbe dovuto tenere lo scorso 25 marzo, è stato riprogrammato per la giornata del 5 novembre 2020, alla presenza del Sottosegretario agli Affari Esteri, Manlio Di Stefano, e della Sottosegretaria del MiBACT, Anna Laura Orrico. L'IDD 2020 comprende un ricco palinsesto di eventi promozionali realizzati dalla rete delle Ambasciate, dei Consolati, degli Istituti Italiani di Cultura e degli Uffici ICE all'estero e si è affermato negli anni come efficace strumento di sostegno alla promozione del design e all'internazionalizzazione di un comparto industriale strategico per l'export tricolore. Ogni anno, per l'occasione, circa 100 testimonial si fanno narratori del design e della creatività italiani nel mondo. Il tema dell'Italian Design Day 2020 è: "Disegnare il futuro. Sviluppo,



innovazione, sostenibilità, bellezza" ed è fortemente legato alla capacità propositiva del design italiano e del sistema Made in Italy allargato, di ipotizzare scenari di sviluppo sempre nuovi, capaci di superare la retorica autoreferenziale e mantenere al centro delle proposte il miglioramento della vita e la salvaguardia del pianeta. Tema ancor più attuale se lo si rapporta al contesto dell'emergenza sanitaria che tutti stiamo vivendo.

"Il design - ha affermato il Sottosegretario Di Stefano - è un efficace strumento per disegnare oggetti e spazi alla luce delle mutate esigenze" legate all'emergenza sanitaria. "Il design è una delle più chiare espressioni della nostra storia e cultura. Il design italiano è una commistione tra dimensione artigianale e innovazione. Spiccato senso estetico e qualità" sono, secondo Di Stefano, "tratti distintivi del design italiano".

Ecco il programma completo con tutti gli eventi: https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/promozione-integrata-del-sistema/italian-design-day-idd/eventi-2020.html

STIVALE DA DONNA
Con ramponi integrati

STIVALI DA UOMO E DONNA FINO A -30
Con ramponi integrati

Pajar CANADA

Boutique

PINA SACCO

CAPPOTTI INVERNALI
NUOVI ARRIVI!

Diversi colori - Tutte le taglie

UN SOLO INDIRIZZO:
4589 rue Jarry Est, St-Léonard
514 322-7010

NUOVI ORARI:
Lunedì al Sabato 10 -17 • Domenica chiuso

MAGLIETTE DA DONNA

14.98

WOW!

Diversi stili
Tutte le taglie

IL PUNGOLOdi **Pietro Lucca***(Seconda parte)***Il Milite Ignoto****La Salma di un "Ragazzo del Piave" simbolo dei Caduti di tutte le guerre e di tutte le trincee consacra l'Unità d'Italia**

"Degno figlio di una stirpe prode e di una millenaria civiltà, resistette inflessibile nelle trincee più contese, prodigò il suo coraggio nelle più cruente battaglie e cadde combattendo senz'altro premio sperare che la vittoria e la grandezza della Patria". Così recita la motivazione per l'assegnazione della medaglia d'oro al Milite Ignoto tumulato, il 4 novembre del 1921, nell'edicola

centrale del Vittoriano: l'Altare della Patria. Fu un periodo di grande fermento e della scoperta di quel senso della Patria fino ad allora solo ipotizzato e immaginato; un sentimento, maturato dal sangue versato nelle trincee da tutta una generazione, dalle Alpi alla Sicilia. Una nazione giovane si ritrovò finalmente unita e associata ad una Madre comune: l'Italia! Nel 1921, Giulio Douhet,

dal suo settimanale "Il Dove-re", lanciò l'idea di ricordare il sacrificio di tutti i fanti, nella salma di un soldato non identificato, rimasto senza nome, che rappresenti idealmente il marito, il figlio, il padre di quanti non avevano fatto ritorno a casa. Una commissione fu istituita per l'esumazione della salma di un caduto in combattimento sul fronte italiano tra il 1915 e il 1918, al fine di tributargli gli onori dovuti e trasferirla a Roma mediante uno speciale convoglio ferroviario Tricolore. Le ricerche dei corpi furono condotte nei principali campi di battaglia: San Michele, Gorizia, Monfalcone, Cadore, Alto Isonzo, Asiago, Tonale, Monte Grappa, Montello, Pasubio e Capo Sile. Il compito di designare un caduto sconosciuto e senza nome toccò ad una donna del popolo, Maria Bergamas, di Gradisca d'Isonzo, madre dell'irredente Antonio Bergamas, sottotenente decorato di Medaglia d'argento al valor militare, caduto sul monte Cimone il 18 giugno 1916, le cui spoglie non furono mai identificate. Una folla immensa invase Aquileia, nella cui Basilica furono esposte undici salme di caduti della Grande Guerra non identificati. Dopo che l'officiante benedì le bare con l'acqua del Timavo, quattro decorati di Medaglia d'oro si avvicinarono a Maria Bergamas e l'accompagnarono ai feretri. Pallida, sola e tremante di fronte alle casse di legno, la madre girò lo sguardo alle altre mamme. Giunta alla penultima bara, emise un gri-



Il compito di scegliere la "salma sacra" del "degnò figlio" destinato alla gloria fu assegnato alla vedova Maria Bergamas, una delle tante madri «Madonna Addolorata dei dolori di tutte le donne d'Italia». Nella seconda immagine il Vittoriano o Altare della Patria, custode del Sacro Sacello del Milite Ignoto. Nella terza immagine: lo Spirito del Milite Ignoto con la Vittoria Alata dominano l'Altare della Patria, oggi simbolo dei Caduti per la Patria, di tutte le guerre e di tutte le trincee

do che squarciò il silenzio del tempio, invocando il nome del figlio; aveva avvertito in quel feretro la presenza spirituale del suo figliolo mai ritornato. Poi si inginocchiò, abbracciando maternamente il feretro. Sul sagrato del tempio, la banda della brigata Sassari intonò per la prima volta l'inno che sarebbe divenuto il simbolo di tutte le cerimonie dedicate ai caduti: "La leggenda del Piave", scritta nel 1918 dal napoletano Giovanni Gaeta, noto con lo pseudonimo di E. A. Mario. Il brano, composto nel 1918, era entrato nelle trincee dei soldati e aveva contribuito a ridare morale alle truppe, tant'è che il generale Armando Diaz inviò un telegramma all'autore nel quale sosteneva: "La vostra 'Leggenda del Piave' al fronte è più di un generale!". La salma prescelta da Maria Bergamas venne sollevata da quattro decorati e la cassa venne posta all'interno di un altro contenitore in legno massiccio. Sul coperchio fu posta la medaglia commemorativa fatta coniare dai comuni di Udine, Gorizia e Aquileia e una alabarda in argento, dono della città di Trieste. Il 28 ottobre 1921 il sarcofago venne posto sul fusto di un cannone trainato da sei cavalli bianchi bardati a lutto. Il feretro fu sistemato sul convoglio speciale, che partì per un lungo corteo ferroviario verso Roma. Lungo tutto il percorso il popolo lo attese, di stazione in stazione,

lungo i binari. Come un cursore che unisce e salda i denti di una cerniera lampo trasformandola in catena, così il Feretro avanzando sui binari dello Stivale unì ed amalgamò nello spirito tutti gli italiani. Il treno si fermò in 120 città e paesi. Arrivò a Roma con oltre 1.500 corone a bordo e un mare di fiori. Un lungo corteo attraversò il cuore della Capitale: carabinieri a cavallo, l'esercito e la marina, ascari eritrei e libici del Corpo delle truppe coloniali, Guardie di finanza e agenti di Pubblica sicurezza, 753 tra bandiere e labari di unità militari e gonfaloncini dei comuni decorati al valor militare, infine un blocco di 1800 bandiere delle Associazioni combattentistiche. La folla, da piazza Esedra, si snodò lungo via Nazionale per giungere nella Piazza Venezia. Due decorati,

precedendo la bara, deposero una Corona d'alloro fatta allestire dal Re. Altri otto portarono a spalla il feretro sotto la statua della Dea Roma. Le regine e le principesse si inginocchiarono e il sarcofago venne sistemato dietro la pietra tombale. La sepoltura presso il Vittoriano, dedicato all'origine a Vittorio Emanuele III, da quel momento cambiò anche il destino del Monumento, diventando: Altare della Patria e Monumento al Milite Ignoto. I poveri resti di un ragazzo, simbolo del sacrificio di un'intera generazione, dalle Alpi alla Sicilia, è oggi anche il simbolo dei Caduti di tutte le guerre nell'adempimento del loro dovere, consacrando altresì lo spirito unitario e la dignità di un popolo e una nazione unita, che sa cogliere i fiori puri in ogni campo! *(Conclusion)*



Pâtisserie | Pasticceria Alati
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc
Tel.: 514 729.2891



CALOGERO VACCARO
Courtier immobilier résidentiel et commercial
PER VENDERE O COMPRARE CHIAMATEMI!
RE/MAX ALLIANCE INC. Agence immobilière
3299, Beaubien E. Montréal, QC H1X 1G4
514-374-4000
514-777-2528
vaccaroc63@gmail.com

ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA
Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!
SERGIO GRECO
AND ASSOCIATES
kw PRESTIGE
KELLERWILLIAMS. AGENCE IMMOBILIERE
30 ANNI D'ESPERIENZA
514 962.4800
www.sergiogreco.com
SERGIO GRECO
Courtier immobilier agréé

Mosti Mondiale
LA MAISON DU BARIL




TUTTI GLI ATTREZZI PER FARE IL VINO
Barili in rovere • Barili di plastica
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino
Torchii e Diraspatrici • Analisi del vino
5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec
Marco: 514 256-1044

GOUVREUR G.P. INC.
Residenziale, Commerciale e Industriale
R.B.Q. 8299-4377-33
514 912-3115
BRUNO PICCIANO
LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456
www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com

Complexe
Funéraire
Loreto
Stée

Alla Memoria dei Nostri Cari Defunti In Memory of our Dearly Departed

Acciaioli Eduardo
Alongi Giuseppe
Amicone Addolorata
Amicone Amelia
Ancona Eufemia
Asciolla Amelia
Bacciaglia Onelia
Bentivegna Angelo
Berardi Gilda
Bergantino Carmine
Berlingieri Alfredo
Berraffato Giuseppa
Bilotta Immacolata
Bonadies Domenico
Bonifacio Leonarda
Borsellino Francesco
Borsellino Giuseppa
Borsellino Antonina
Bucchianico Rosalina
Bucci Michele
Burtone Concetta
Cacioppo Chiara
Caggiano Mario
Caltagirone Angelo
Cammisano Antonino S.
Cammisano Maria
Capobianco Carmine
Caporale Antonio
Caporale Raffaella
Camosino Michele
Carosella Vincenzina
Carrara Angela
Carriero Carlo
Carriero Italo
Caso Felicia
Caterina Lucio
Cecere Antonio
Cheng Keav
Chiariello Teresa
Chimienti Maria

Chiovitti Maria
Ciabrone Costanza
Cianfaglia Nicola
Cirasella Antonina
Cobuzzi Luigi
Cocitto Maria
Cognata Mario
Colagrosso Angela
Colavita Maria
Colavita Teresa
Conte Anna
Contino Liliana
Cordone Vincenza
Corso Fiorindo
Crialesi Antonio
Crisafi Giuseppe
Croce Antonietta
Cunsolo Nicola
Dal Col Cesira
D'Ambrosio Trifone
D'Amore Grazia
D'Angelo Maria
D'Avirro Antonio
De Angelis Maria
De Blasio Filomena
De Zoysa Duncan A.
Del Buono Donatina
Del Duca Carmine
Den Hartog Mina
Di Biase Ferdinando
Di Costa Nunziata
Di Fabrizio Mauro
Di Furia Antonio
Di Gennaro Filomena
Di Genova Nicola
Di Giorgi Giuseppina
Di Meo Lucia
Di Rosso Francesca
Di Salvo Corradino
Di Stefano Rosa

Di Tullio Donato
Dodaro Mario
Donatelli Carmela
D'Ulisse Felicia
Evangelista Addolorato
Fabrizio Anna
Faiola Maria
Faraone Nicola
Fasulo Rosalia
Ferrante Angelo
Filippelli Enea
Fiore Emma
Forcucci Domenica
Francesconi Alessandro
Franco Nicoletta
Frojan José
Fuoco Rosa
Gagliano Rosa
Gallo Salvatore
Gambino Antonio
Gaudio Silvio
Geronimo Saveria
Giangrieco Antonio
Giglione Salvatore
Giordano Antonio
Giove Rita
Girard Monique
Giurleo Angela
Greco Antonio
Granata G. Giuseppa
Guerrera Nellina
Gurreri Liborio
Hernandez Monica
Iacono Santa
Iacono Salvatore
Iammarrone Saverio
Infantino Angelo
Ippolito Giuseppa
Iuculano Stefana
Jerade Kareem

Kofron Otto
La Corte Paolo
La Prova Mafalda
Lacopo Antonietta
Lalicata Maria
Laoun Antoniette
Lapolla Adelina
Laurin Lucie
Lemieux Pierre
Lento Luigi
Lieto Concetta
Lizza Maria
Lo Bianco Giovanna
Lo Iacono Nicolina
Lombardi Faustina
Lombardi Tina
Lombardo Giuseppe
Loschiavo Rosina
Lucia Antonino
Lucia Gaspare
Lucia Giuseppe
Malatesta Carmina
Mannino Antonio
Maraventano Giovanni
Marcelli Mario
Marcogliese Franco
Margiottiello Anna
Mariano Nicola
Marra Carmela
Marsala Antonino
Marsillo Donato
Marzin Felice
Marzittelli Giuseppe
Massa Luigi
Massara Addis Abeba
Massotti Sabatino
Mazzone Angelina
Melino Maria
Mezzaluna Claudio
Mignelli Alessandro

Minna Rosa
Mobilia Addolorata
Montanaro Michele
Montecalvo Maria
Morel André
Morello Maria
Morgese Antonio
Mormina Giuseppe
Musacchio Luigi
Olivares Jr Pedro
Pacente Giuseppe
Pampena Elisa
Paoletta Angelo
Paolitto Carmela A.
Passantino Vito
Patemostro Anna
Patta Antonio
Perillo Maria
Perillo Vincenzo
Perluzzo Concetta
Perna Violanda
Petrillo Filomena
Petruccelli Giuseppina
Petti Nicola
Picciano Emilio
Piccolo Maria
Pizzi Assunta
Pizzichemi Pietro
Porreca Evo
Porrello Calogera
Raccio Sisto
Ragusa Francesca
Rea Alberto
Ricciardelli Filomena
Ricciardi Maria Donata
Riccio Anna Rita
Rinaldi Raffaele
Rizzi Maria
Rizzuto Giuseppa
Rizzuto Leonarda

Salemi Maria
Salfo Giuseppina
Salituri Filomena
Salvatore Maddalena
Sammacciccia Maria
Sanzari Lorenzo
Sanzari Maria
Sanzari Vittorio
Scali Maria Angela
Scalia Giuseppina
Sciaccia Giuseppe
Sergia Clara
Sicari Antonio
Simboli Maria
Simboli Sandra
Siromoni Maria
Somnelli Domenica
Sparagna Dante
Spinelli Mario
Starnino Giuseppe
St-Jean Richard
Terrasi Christopher
Tomanelli Laura
Tomaro Nicola
Tomasino Concetta
Tombazzi Giuseppe
Tortorici Calogero
Totilo Antonio
Triassi Angela
Troia Gaetana
Vaccaro Giuseppe
Valenti Alfonsa
Veltri Giovanni
Venneri Emilia
Verrillo Alessandra
Vescio Loredana
Viglione Mario
Zaccagna Loreto A.
Zinno Gaetano

L'eterno riposo dona loro, o Signore, e splenda ad essi la luce perpetua. Riposino in pace. Amen. Dal 1 novembre 2019 al 31 ottobre 2020
Eternal rest, grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. May they rest in peace. Amen. From November 1, 2019 to October 31, 2020

Complexe
Funéraire
Loreto
Stée

4975 Des Grandes Prairies Blvd.
St. Leonard, Quebec H1R 1A5
Tel.: 514 325.3535
Fax: 514 325.3888
E-mail: info@complexeloreto.ca

*Un amico vicino in un giorno di dolore
A trusting friend in a time of sorrow*



Prearrangimenti disponibili • Grandi sale d'esposizione
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo
Prearrangements available • Spacious visitation parlours
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

A CAUSA DEL COVID-19 NON CI SARÀ LA MESSA PER I DEFUNTI COME OGNI ANNO.

COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

Dopo l'articolo sui commerci italiani 'visitati' dagli ispettori L'Office québécois de la langue française ci risponde

di Giulia Verticchio

MONTRÉAL - La 'Direction des communications de l'Office québécois de la langue française' ha contattato telefonicamente il Cittadino Canadese per commentare il nostro articolo nel numero del 4 no-

vembre "L'Office Québécois de la Langue Française" contro i com-merci italiani. In piena pandemia, è esigenza linguistica o persecuzione etnica?", a proposito della visita di un ispettore dell'OQLF, il 22 ottobre, al Kitchen73 di R.D.P. e alla Pâtisserie Italia a

Saint-Léonard. L'Office avrebbe gradito che noi li avessimo consultati per sentire la loro versione dei fatti, prima di pubblicare l'articolo, e auspica che in futuro, in un'eventuale prossima volta, si interpellino il loro punto di vista, fermo restando la nostra totale indi-

pendenza editoriale e libertà di cronaca e di critica. La portavoce dell'OQLF, Chantal Bouchard, ci ha tenuto a rassicurare che non è come sembra, e che non si è trattato in alcun modo di bersagliare qualcuno o qualcosa in particolare, o prendere di mira una categoria etnica, ma che entrambi i commerci erano stati oggetto di reclami nelle ultime settimane, ed è stata una coincidenza, anche di semplice praticità, che un ispettore si sia recato a visitare un ristorante italiano e una pasticceria italiana, nello stesso giorno, poiché non lontani l'uno dall'altro. Inoltre, gli ispettori visitano solo per osservare e, se il reclamo non è fondato, il caso si chiude e non si tratta di fare delle multe, che l'OQLF non ha neanche la facoltà di emettere. "Noi cerchiamo di collaborare con le imprese e di istruire a seguire le regole, indicare come aderire alla legge. I media hanno un po' amplificato il tono della situazione e circolano molte informazioni non corrette. Noi facciamo solo il nostro lavoro". Infine, i termini 'espresso', 'cappuccino', 'mozzarella', 'spaghetti', sono ufficialmente riconosciuti dalla Charte de la langue française...; 'granita' non ha conquistato invece il suo posto nel Grand Dictionnaire Terminologique (GDT) dell'OQLF. Come un ambasciatore che non porta pena, riportiamo per correttezza, amor del vero e diritto di replica quanto dettoci, nella speranza che si consolidi un senso di comunità più ampio e di mutua collaborazione tra l'Office, le imprese e le comunità etniche, senza contrapposizioni o prevaricazioni.

NECROLOGIO

Pietro Iasenza

1931 - 2020

Il 25 ottobre scorso è passato a miglior vita Pietro Iasenza, 89 anni, ricoverato all'ospedale Maisonneuve Rosemont a causa del Covid-19. Marito della fu Maria Mastromonaco, Iasenza lascia nel più profondo dolore i figli Isa (Salvatore Finocchiaro), Francesca, Domenic (Valérie Graham), Mary (Anthony Loconte), Angela (Sam Dell'Aquila), i nipoti David (Audrey), Jessica (Joe), Paolo (Laurence), Santino, Alessandra, Peter (Ashley), James, Stephanie (Alexandre), Gabriella, Julia ed Erica, oltre a 4 pronipoti, il fratello Franco (Rosaria), i parenti e gli amici tutti. Nato a Casacalenda, in Molise, è emigrato in Canada nel 1958 insieme alla moglie ed alla figlia maggiore. È a Montréal che ha costruito la sua nuova vita. Con pochi soldi, nel 1962 aprì una piccola macelleria di quartiere. Il suo talento imprenditoriale lo ha portato a far crescere la sua piccola attività trasformandola, nel 1969, in una società di distribuzione di carne all'ingrosso. Nello stesso periodo, ha sponsorizzato i suoi fratelli, Nicola e Franco, accogliendoli nella sua famiglia. Negli ultimi



anni è stato coinvolto nel comitato dei festeggiamenti della Parrocchia N. D. de la Défense. Durante la Settimana Italiana e le feste religiose, è sempre stato fedele al taglio della porchetta per la vendita dei panini. Ha fatto parte anche del Club d'Age d'Or Stella Alpini, di cui poi è diventato presidente, carica che ha ricoperto fino ad oggi. È qui che poteva dedicarsi al suo hobby preferito: giocare a carte.

Il suo ricordo rimarrà impresso per sempre nei nostri cuori. La famiglia ringrazia gli infermieri della "squadra COVID" dell'ospedale Maisonneuve Rosemont.

A causa delle restrizioni sanitarie, **sabato 14 novembre, alle ore 13:30**, si terrà una cerimonia privata presso la Cappella Magnus Poirier. La cerimonia sarà trasmessa in diretta on line all'indirizzo web: <https://youtu.be/Hoqzynb-tbw>.

Le testimonianze di simpatia possono essere espresse tramite una donazione in memoria alla Fondazione HMR: <https://www.fondationhmr.ca/fr/donnez/don-en-memoire-de/>



FILO DIRITTO

di Nicola Di Iorio Avvocato

Covid-19: diritti, ma anche obblighi, di un lavoratore

Il Québec, al contrario dell'Ontario, non ha una legge sulle misure di emergenza. Piuttosto, qui da noi esiste una legge chiamata "Legge sulla salute pubblica". La legge dell'Ontario è molto più elaborata della legge del Québec: riguarda situazioni che non sono contemplate dalla legge quebecchese: per esempio, disastri naturali come le inondazioni. Il governo del Québec si è servito della "Legge sulla salute pubblica" per dichiarare lo stato di emergenza sanitaria, il 13 marzo 2020. Questa legge prevede che lo stato di emergenza sia valido per dieci giorni e che possa essere rinnovato per altri dieci. Tuttavia, la stessa legge prevede che, per un periodo superiore a 30 giorni, il governo debba rivolgersi all'Assemblea Nazionale. Ho verificato e questa autorizzazione da parte dell'Assemblea Nazionale non è mai stata ottenuta dal governo, che si è limitato a rinnovare lo stato di emergenza di dieci giorni in dieci giorni, nonostante i termini di legge.

Con la progressiva riapertura dei luoghi di lavoro da aprile in poi, il governo ha messo in campo una serie di protocolli volti a ridurre al minimo la diffusione del COVID-19 nella comunità. Va ricordato che attualmente il posto di lavoro è quello in cui la diffusione del virus è più rilevante, precedendo le scuole e gli ospedali.

Innanzitutto, è previsto che il lavoratore, di ritorno dall'estero, si isoli. In ogni caso, questo obbligo è imposto dalla legge federale a tutti i viaggiatori. È importante notare che, sia la legge federale che quella provinciale, non definiscono o descrivono nello specifico ciò che costituisce un confinamento, un isolamento o una quarantena, e questo in un momento in cui la famiglia tradizionale ha lasciato il posto ad una miriade di ambienti di vita diversi. Va notato, inoltre, che l'isolamento obbligatorio non è richiesto al ritorno dalle altre province canadesi. Per questo motivo, possiamo recarci a Toronto, Calgary o Vancouver e riprendere tutte le nostre attività, al nostro ritorno a casa.

I sintomi di COVID-19 sono classificati dalla Salute pubblica del Québec come principali o secondari. I principali sono: febbre, tosse, difficoltà respiratorie e improvvisa perdita dell'olfatto. I secondari, invece, sono: mal di testa, mal di gola, dolori muscolari, grave affaticamento, grave perdita di appetito, vomito e diarrea. È importante verificare il proprio stato di salute direttamente con la Salute pubblica. Se il lavoratore ha un sintomo principale, o due sintomi secondari, deve isolarsi. Lo stesso vale per un lavoratore che è entrato in contatto con qualcuno affetto da COVID-19. Il contatto ravvicinato è definito come un contatto inferiore a due metri, per più di 15 minuti. Quindi, se vostro figlio ha contratto il COVID, voi siete entrati in contatto con lui. La Salute pubblica, in questo caso, impone un isolamento minimo di 10 giorni. Un datore di lavoro può esigere che il proprio dipendente sia sottoposto ad un tampone ed anche imporre allo stesso lavoratore di rimanere a casa, se giudica che possa esistere un rischio di diffusione di COVID. È molto importante ricordare che, in caso di violazione delle regole, possono essere inflitte delle sanzioni. Innanzitutto, un dipendente è soggetto a pene civili o penali. Infatti, un dipendente, che omette di isolarsi e che contagia i clienti di un'azienda, potrebbe essere citato in giudizio per danni da questi ultimi. Inoltre, si espone alle sanzioni penali previste dalla Legge sulla Sanità pubblica. In più, un lavoratore che rifiuta di sottoporsi a misure preventive, o che fornisce informazioni false o incomplete, può essere soggetto a misure disciplinari. Ad esempio, un lavoratore che non vuole assentarsi dal lavoro e che omette di dichiarare di essere stato in contatto col figlio affetto da COVID-19, potrebbe subire un'azione disciplinare da parte del datore di lavoro. Come vedete, non è il caso di scherzare, in tempi di pandemia.

Per una casa a misura delle tue esigenze!

Per acquistare o vendere una proprietà, contattate:

Michelangelo VACCARO
Agente immobiliare

RE/MAX Agenzia immobiliare Franchigia indipendente e autonoma di RE/MAX Québec inc.

514 554-2987
Uff 514 329-0000 Fax 514 328-9000

Email: info@m Vaccaro.com • www.M Vaccaro.com

SE HAI BEVUTO,



NON GUIDARE!

FINANZE PERSONALI

Intervista a:
SOPHIE LEBEAU
Fiscalista di "Raymond
Chabot Grant Thornton"

PCU e PCRE: attenzione alle tasse da pagare in primavera

Avete perso il lavoro e, per qualche mese, avete usufruito della Prestazione Canadese d'Urgenza (PCU)? Siete ancora disoccupati ed avete fatto domanda per beneficiare della Prestazione Canadese del Rilancio Economico (PCRE)? Attenzione: entrambi i sussidi del governo federale sono imponibili. Conviene organizzarsi per tempo per evitare brutte sorprese il prossimo aprile, quando sarete chiamati a presentare la dichiarazione dei redditi per l'anno fiscale 2020. Per fare chiarezza, abbiamo chiesto delucidazioni a **Sophie Lebeau**, fiscalista di 'Raymond Chabot Grant Thornton' (RCGT), azienda leader nel campo dei servizi di assicurazione, tassazione e fiscalità, consulenza finanziaria, recupero credito, investimenti e ristrutturazione d'impresa. A dirigerla in Canada, dall'aprile 2013, è l'Italo-Canadese Emilio Imbriglio, di radici casertane. Fermo restando che ogni contribuente ha una situazione finanziaria che fa storia a sé, i consigli della Lebeau sono utilissimi perché, attraverso i suoi casi-scuola, possiamo interpretare meglio i nostri casi particolari.

Premessa: in un contesto in cui il contribuente ha percepito la PCU per alcuni mesi e lo

stipendio regolare per il resto dell'anno (a tempo pieno e non a tempo parziale, quindi), le imposte dedotte alla fonte (dallo stipendio regolare) compensano in parte le imposte non trattate sulla PCU. Le ritenute, infatti, sono calcolate come se il contribuente avesse percepito il reddito lordo per tutto l'anno. L'impatto della PCU, quindi, sarà minore per chi ha un reddito annuale di \$ 50.000, perché le detrazioni saranno basate su questo salario, anche se alla fine il reddito effettivo percepito è stato inferiore. Questo spiega l'impatto minore delle imposte sulla PCU.

"Chi è tornato al proprio impiego dopo aver beneficiato della PCU (2.000 \$ al mese) per un certo periodo - ci ha spiegato Sophie Lebeau - può chiedere al proprio datore di lavoro di incrementare le ritenute fiscali direttamente in busta paga».

Per fare chiarezza, Lebeau ha poi fatto alcune simulazioni in esclusiva per il CITTADINO:

"I lavoratori che prendono il salario minimo, circa 27 mila \$ all'anno, e che nel 2020 hanno ricevuto 14.000 \$ di PCU per 28 settimane, avendo lavorato regolarmente per il resto dell'anno, dovranno pagare un saldo di 1.600 \$ circa, tra tasse federali e

4 SCENARI IN BASE A REDDITO E MESI DI PCU

Tasse da pagare alla prossima dichiarazione dei redditi

REDDITO ANNUALE: 27.000 \$

PCU per 28 settimane (14.000 \$) = 1600\$ circa

PCU per 12 settimane (6.000 \$) = 650\$ circa

REDDITO ANNUALE: 50.000 \$

PCU per 28 settimane (14.000 \$) = 1400\$ circa

PCU per 12 settimane (6.000 \$) = 420\$ circa

provinciali. Questo perché, tra salario minimo e PCU, non c'è una grossa differenza. Tenuto conto che sul salario minimo, guadagnato prima e dopo la PCU, c'è già stata la ritenuta fiscale alla fonte. Un contribuente con un reddito annuale di 27 mila \$ e che ha usufruito della PCU per 12 settimane (6.000 \$ in tutto), avendo lavorato regolarmente per 9 mesi, pagherà circa 650 \$ di tasse federali e

provinciali. E questo perché le deduzioni d'imposta sul salario regolare compensano quelle sulla PCU".

"Chi ha un salario annuale di 50 mila \$ ed ha usufruito di 14.000 \$ di PCU per 28 settimane, dovrà pagare circa 1400 \$ tra tasse federali e provinciali. Un po' di meno, quindi, perché nel suo salario regolare le ritenute fiscali alla fonte sono maggiori. Un contribuente con un reddito

annuale di 50 mila \$ e che ha usufruito della PCU per 12 settimane (6.000 \$ in tutto), avendo lavorato regolarmente per 9 mesi, pagherà circa 420 \$ di tasse federali e provinciali".

"Le persone più colpite saranno i pensionati che hanno svolto lavori a tempo parziale: visto che le imposte pagate alla fonte sullo stipendio lordo sono basse e addirittura inesistenti sui 14 mila \$ di PCU, con un salario extra di 5 mila \$ che si aggiunge alla pensione federale e provinciale, le imposte da pagare nella prossima dichiarazione dei redditi potrebbe essere significativa". Per evitare di pagare troppe tasse, oltre a chiedere al datore di lavoro di incrementare le ritenute fiscali sul lordo mensile, c'è anche la possibilità di sfruttare il REER per abbassare l'aliquota annuale: "Per esempio, chi riceve un salario minimo (27 mila \$), ha ricevuto 6 mila \$ di PCU ed ha

investito 2.000 \$ nel suo REER, dovrà pagare solo 100 \$ di tasse invece di 650 \$. L'impatto è importante. Basta verificare col proprio commercialista quanto investire sul REER, per ridurre o azzerare le tasse da pagare". Insomma, è meglio cominciare a mettere i soldi da parte e sfruttare il REER, per pagare meno tasse possibili la prossima primavera». Chi oggi usufruisce della PCRE (Prestazione canadese del Rilancio Economico), già rinuncia al 10% alla fonte, visto che il governo, questa volta, ha ritenuto opportuno procedere con una prima ritenuta d'imposta (fiscale). "È un modo per ricordarci che ci sono comunque delle tasse da pagare. Questa nuova misura è più vicina alla logica dell'Assicurazione-Lavoro, le regole sono più rigide e restrittive, tanto che, in caso di reddito annuale superiore a 38 mila \$, devi rimborsare la PCRE. Non c'è nessun incentivo, quindi, a restare a casa". (V.G.)

Per ulteriori informazioni, rivolgetevi a IMPO, filiale telematica di Raymond Chabot Grant Thornton, che offre un servizio di dichiarazione dei redditi on line: visitare il sito www.impo.ca oppure chiamare all'1 844 200-4676.

Fiorista
SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni

1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00



MAGNUS
POIRIER

D'une vie à l'autre depuis 1923



« Magnus Poirier, des gens de grande classe, chaque détail a été traité à la perfection. »

- Micheline Bourassa, Laval

SALONS ET SERVICES FUNÉRAIRES

1 888 727-2847 | www.magnuspoirier.com



Votre futur complexe
440, LAVAL

Bientôt



ARTE & SPETTACOLO

ICFF – Fare Cinema dal 29 novembre all'8 dicembre 2020

Ecco alcuni film da non perdere

MONTRÉAL - Manca poco meno di un mese al debutto della nona edizione del Festival del Cinema Italiano Contemporaneo che, quest'anno, si terrà su una piattaforma online che consentirà, in pochi click, di accedere, attraverso il proprio cellulare, tablet, computer o smart tv, ad una vasta offerta di film italiani altrimenti introvabili in Canada.

Tra i film di punta del festival va annoverato l'acclamato e pluripremiato 'Aspromonte, la terra degli ultimi' di **Mimmo Calopresti**, che sarà presentato per la prima volta in Canada.

La storia è ambientata negli anni '50 ad Africo, un piccolo paese non distante da Reggio Calabria, dove la comunità lo-

cale è costretta a destreggiarsi tra sacrifici, promesse non mantenute delle autorità e la mancanza dei servizi essenziali come l'assistenza sanitaria, l'acqua corrente, l'elettricità e la scuola. L'arrivo di una maestra da Como, interpretata da Valeria Bruni Tedeschi, sarà un motivo in più per portare avanti la battaglia per la costruzione di una strada che unisca il paese alla marina.

Un'altra prima canadese riguarderà **'Tutto il mio folle amore'**, l'opera più recente del regista premio Oscar, Gabriele Salvatores. Un film emozionante, ispirato da una storia vera, che vede protagonisti il sedicenne Vincent, affetto fin dalla nascita



da autismo e suo padre naturale, interpretato da Claudio Santamaria, impegnati in un viaggio in moto che consentirà loro di conoscersi

Da non mancare inoltre le anteprime canadesi **'Magari'**, diretto da Ginevra Elkann e **'Copperman'** diretto da Eros Puglielli, entrambe acclamate dalla critica e che hanno incantato il pubblico italiano e internazionale.

'Magari' è ambientato negli anni '80 e vede protagonista la piccola Alma che vive a Parigi con i suoi due fratelli, la madre Charlotte e il patrigno. Dovendo affrontare una difficile, nuova gravidanza, Charlotte manda i figli a Roma dall'ex-marito Carlo, interpretato da Riccardo Scamarcio. Carlo, sceneggiatore cinematografico in crisi, porta i ragazzi a trascorrere le vacanze di Natale e capodanno

al mare, insieme a Benedetta, la sua nuova compagna, interpretata da Alba Rhorwacher. La convivenza farà nascere contrasti tra il padre e i figli, ma alla fine la famiglia sognata da Alma si ritroverà unita.

'Copperman' è una favola moderna che narra la vicenda di Anselmo, interpretato da Luca Argentero, un uomo speciale che nonostante l'età, continua a guardare il mondo con gli occhi di un bambino e che, affascinato sin da piccolo dai supereroi, ogni notte combatte il crimine del suo paesino con l'identità di Copperman, grazie anche al fabbro del paese che gli dona un'armatura.

Oltre ai lungometraggi, l'IC-

FF – Fare Cinema proporrà una serie di documentari tra i quali 'Fellinopolis' di Silvia Giuliotti e 'Fellini Première Fois' (sostenuto dall'Istituto Italiano di Cultura di Montreal e fortemente voluto dal suo Direttore, Francesco D'Arelli) del regista italo-montreale Paul Tana. Quest'anno infatti, il festival sarà dedicato alla figura più iconica e rappresentativa tra i cineasti nostrani: Federico Fellini di cui ricorre il centenario della nascita. I sottotitoli in Inglese e in alcuni casi anche in Francese, renderanno fruibili tutti i film non soltanto a chi parla l'Italiano ma anche agli spettatori anglofoni e francofoni.

L'abbonamento completo è acquistabile al costo di 30.00 \$ sul sito www.icff.ca

Durante l'intera durata del festival, dal 29 novembre all'8 dicembre 2020 sarà possibile visionare i film in qualsiasi momento della giornata.

Snob Media presents:

SNOB TALK

by **Gianni FIASCHE**
giovannifiasche@gmail.com

f Gianni Fiasche
t giannifiasche
i snobreviews

Prêt à Table; home cooked meals delivered to your door

Lino Lozza and his wife **Marie-Pier** offer some of the most delicious ready-to-eat meals in the city right to your door.

Let's face it; your favorite restaurant dining room isn't opening up any time soon and at this point you've cooked up entire cook books for you and your family. This is where Prêt à Table comes in to save the day. Delicious and authentic home cooked meals ready to eat and delivered to your door. Lino Lozza and his wife Marie-Pier have an undying love for cooking and creating meals that cater to all.

Gianni Fiasche: How did Prêt à Table come to mind?

Lino Lozza: My wife and I are in the catering business and when this pandemic hit we lost a lot of contracts. Marie-Pier and I looked at each other and said; "instead of closing our doors, we've got the kitchen, the trucks and employees, why not offer people homemade meals like my Mom has been doing for us for years and years". Sometimes you don't realize what an advantage it is to get home after a long

day and have a homemade meal ready for you.

GF: Do you offer different types of cuisine?

LL: Yes, our menu changes weekly. We offer Italian food, Indian, French cuisine and everything is homemade.

GF: What are your pricing packages?

MP: The price of the package is 105\$ for two people for 5 days, so it roughly comes to 10\$ per portion. Our packages include pasta, meats, fish and we also offer vegetarian options. Everything is made from scratch and locally sourced; no preservatives and no growth hormones. Our meals are very generous – Italian style. That's the way we roll!

GF: What is Société Box?

MP: Société Box is the catering and event planning side of our business. Before the pandemic hit, we

would plan and cater over 500 events a year, so since we cannot plan any events right now, we are planning a Christmas drop off beginning November 21st. Santa will be personally delivering cookie and candy boxes to you or your loved ones. Since we cannot see our grandpa-

rents, family and friends, why not send Santa himself to spread some joy. This Christmas box is available for corporations as well available on our website.

GF: Will you be offering pre-made Holiday meals as well?

MP: Yes! We are offering a turkey dinner with potatoes, veggies and a Christmas log for dessert. All of our Christmas options are available on the website and are very affordable. Delivery for the Christmas meals will start December 20th. We are also offering corporate Christmas meals that incorporate comedy. We've got Rachid Badouri partnering up with us for this, so that businesses who want to organize a lunch or dinner can still have fun with delicious food. The comedy show takes place virtually of course.

GF: You were inspired by your mom to create Prêt à Table; what is your favorite meal that your mom makes?

LL: It has to be Trippa. When my mom tells me she's making that, I get goosebumps and run over to her house.

Is your mouth watering yet with all this talk of food? I thought so! Be sure to check out www.pretatable.ca or call 514-535-0150 for additional pricing, menus and info and please support local businesses. *Buon appetito!*



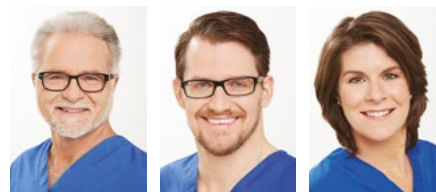
Offriamo la chirurgia dentale specializzata nella bocca e nelle mascelle

Al servizio della Comunità dal 1983

514 252.0880

Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6

- Impianti per denti fissi
- Impianti per protesi dentali
- Estrazioni dei denti del giudizio
- Estrazioni e protezione alveolare
- Ricostruzione delle mascelle
- Anestesia e sedazione
- Diagnosi delle malattie della bocca



Dr L. Di Lullo

Dr M. DuVal

Dr S. Di Lullo



DARIO CHIACIG

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile

Parziale senza palato | Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

10% DI SCONTO su prezzo regolare

Dal 6 ottobre al 31 dicembre 2020

5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard

514 272.7623



Cittadino SPORTIVO

Nazionale, 41 convocati per tre partite



Ultime tre sfide del 2020 per la Nazionale, attesa dall'amichevole con l'Estonia mercoledì 11 novembre a Firenze e dagli ultimi due impegni di UEFA Nations League con Polonia e Bosnia Erzegovina, in programma rispettivamente domenica 15 novembre a Reggio Emilia e mercoledì 18 a Sarajevo. Dopo i due pareggi di ottobre con Polonia e Paesi Bassi, gli Azzurri sono attualmente al 2° posto del Girone A e si giocheranno nelle ultime due giornate del torneo il pass per la Final Four. Le prossime tre gare saranno decisive anche per il sorteggio delle qualificazioni europee alla Coppa del Mondo di Qatar 2022, con le prime dieci nazionali del Ranking FIFA di novembre che saranno teste di serie al sorteggio: l'Italia è attualmente al 12° posto. Il Ct Mancini (positivo al covid-19, anche se asintomatico) ha convocato 41 calciatori: prima chiamata per il centrocampista dell'Atalanta Matteo Pessina e per il difensore del Milan Davide Calabria.

Serie A, 7ª giornata

Assembramento in classifica

Undici squadre raccolte in sette punti in un campionato più aperto che mai. Il Milan non va oltre il pari con la "bestia nera" Verona. Napoli e Roma ne approfittano, vincendo e riducendo le distanze. L'Inter non sa più vincere. La Lazio pareggia all'ultimo sospiro con la Juve. Iachini esonerato: sarà Prandelli a sostituirlo sulla panchina della Fiorentina

di Vincenzo Giardina

I soli diciassette gol di questa giornata, con tre sfide finite senza reti, hanno deluso le aspettative di molti tifosi e amanti del calcio che, durante questi due mesi, si erano divertiti con molti gol, emozioni e ribaltamenti di

fronte. Tuttavia, rimane un campionato molto entusiasmante, aperto ad ogni possibile scenario, vista la classifica poco delineata dove le pretendenti al titolo, sorprese e delusioni possono avere nomi inaspettati.

La vera sorpresa della giornata stava diventando il Ver-

ona, al quale stava per riuscire il colpaccio a San Siro, con una delle sue storiche vittime preferite: il Milan. Gli uomini di Pioli hanno dovuto faticare tantissimo per ribaltare lo 0-2, riuscendoci solo al 93' con il solito Ibrahimovic. Un pareggio che sa quasi di impresa, viste le circostanze in cui è maturato: contro una delle squadre-rivelazione della Serie A, che possiede la miglior difesa del torneo ma soprattutto dopo che il bomber svedese ha sbagliato un rigore al 65'. Un risultato che diventa oro colato per Napoli e Roma, che nel pomeriggio avevano battuto le rispettive avversarie, e che vedono diminuito il gap con la prima in classifica, lontana adesso per soli tre punti. I partenopei si impongono di misura al Dall'Ara, in una sfida non bellissima dal punto di vista del gioco da parte degli azzurri, con Ospina che in diverse circostanze ha dovuto salvare il risultato, e permettere ai suoi di portare a casa il bottino pieno. Di tutt'altra caratura, invece, la partita dei capitolini, dove i protagonisti sono stati due: Mkhitarian, autore di una splendida tripletta, e il portiere avversario Perin, che ha impedito che il passivo della sua squadra diventasse più pesante compiendo diverse parate miracolose. Inter e Juve, dal canto loro, non riescono ad approfittare del mezzo passo falso dei rossoneri parreggiando con identico risultato, rispettiva-



mente contro Atalanta e Lazio. Dura solo 20 minuti l'illusione da parte degli uomini di Conte - una sola vittoria nelle ultime 8 partite - di poter uscire trionfanti da Bergamo. Il risultato finale, comunque, rispecchia quello che è stato l'andamento del match. Molto più amaro da digerire il responso della partita per i bianconeri, che si sono visti raggiungere in piena zona Cesarini (da oggi zona Caicedo, visto la propensione del giocatore laziale a segnare gol decisivi negli ultimi istanti di gara). Possiamo, però, dire che a recriminare di più in questa giornata è stato il Sassuolo. I neroverdi, infatti, avevano sulla carta l'impegno più facile: contro l'Udinese, penultima in classifica e con il peggior attacco del campionato. Eppure la banda di De Zerbi, per la prima volta in questa stagione, non è riuscita ad andare a segno, e si è dovuta accontentare del pareggio, perdendo la possibilità di assaporare l'ebbrezza del primato in classifica. Giampaolo col To-

rino e Iachini con la Fiorentina hanno pareggiato 0-0 le loro

rispettive partite. Rocco Comisso ha deciso per la svolta. Via Beppe Iachini, riecco Cesare Prandelli: il nuovo tecnico ha firmato un contratto fino a fine stagione. La sfida contro il Benevento alla ripresa del campionato aprirà un nuovo corso per la Fiorentina. Più tranquilla la situazione per Di Francesco, che con il suo Cagliari vince 2-0 contro la Sampdoria ed aggancia proprio i blucerchiati a quota 10 punti. Sebbene Pippo Inzaghi non rischi la panchina con il suo Benevento, c'è da registrare un po' di malcontento per i sanniti, che cadono malamente in casa contro i diretti rivali dello Spezia nella lotta per la permanenza nel massimo campionato. La Serie A si prende ora una pausa per dare spazio alle nazionali, con i club alla prese con i timori (fondati) di perdere giocatori per infortunio o per eventuali contagi da covid-19.

RISULTATI SERIE A

7ª giornata | 08/11/2020

Atalanta - Inter	1-1
Benevento - Spezia	0-3
Bologna - Napoli	0-1
Cagliari - Sampdoria	2-0
Genoa - Roma	1-3
Lazio - Juventus	1-1
Milan - Hellas Veron	2-2
Parma - Fiorentina	0-0
Sassuolo - Udinese	0-0
Torino - Crotone	0-0

8ª giornata | 22/11/2020

Crotone - Lazio
Fiorentina - Benevento
Hellas Verona - Sassuolo
Inter - Torino
Juventus - Cagliari
Napoli - Milan
Roma - Parma
Sampdoria - Bologna
Spezia - Atalanta
Udinese - Genoa

CLASSIFICA

MILAN	17
SASSUOLO	15
NAPOLI	14
ROMA	14
JUVENTUS	13
ATALANTA	13
HELLAS VERONA	12
INTER	12
LAZIO	11
SAMPDORIA	10
CAGLIARI	10
FIorentina	8
SPEZIA	8
BOLOGNA	6
PARMA	6
BENEVENTO	6
GENOA	5
UDINESE	4
TORINO	2
CROTONE	2

RISULTATI SERIE B

7ª giornata | 07/11/2020

Cosenza - Brescia	1-2
Cremonese - Vicenza	0-1
Empoli - Reggina	3-0
Monza - Frosinone	2-0
Pescara - Cittadella	3-1
Pisa - Ascoli	Rin
Pordenone - Chievo	1-1
Reggina - Venezia	2-1
Spal - Salernitana	2-0
Virtus Entella - Lecce	1-5

8ª giornata | 21/11/2020

Ascoli - Virtus Entella
Brescia - Venezia
Cittadella - Empoli
Frosinone - Cosenza
Lecce - Reggina
Pordenone - Monza
Reggina - Pisa
Salernitana - Cremonese
Spal - Pescara
Vicenza - Chievo

CLASSIFICA

EMPOLI	16
CHIEVO	14
FROSINONE	13
LECCE	12
SPAL	12
SALERNITANA	11
CITTADELLA	10
VENEZIA	10
MONZA	9
BRESCIA	8
PORDENONE	8
REGGINA	7
REGGINA	7
VICENZA	6
COSENZA	5
ASCOLI	4
PISA	4
VIRTUS ENTELLA	4
PESCARA	4
CREMONESE	3

SABLAGE DE PLANCHERS SANDING FLOORS



Installation de bois franc
MIRANDA - 514-272-0519

ENTREPRISE

Y POULIN TETTI

Perchè rifarlo nuovo quando possiamo ripararlo?

TUTTI I TIPI DI COPERTURE
Asfalto caldo e ghiaia, metallo, sistema di ventilazione sul tetto

SPECIALISTA IN RIPARAZIONI

514.325.5775

Si applicano dei costi di spostamento per la verifica dei tetti.

Steven Cecere

Residential Real Estate Broker

VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA CASA

Chiamatemi per vendere o affittare

514-586-4233

scecere@kw.com www.kwconnexion.com

kw CONNEXION
KELLERWILLIAMS
AGENCE IMMOBILIERE

7893 boul. St. Laurent, Montreal, QC. H2R 1X1



SPORT

Serie B, 7ª giornata

Empoli solo al comando

26 reti, 3 successi esterni, nessuno 0-0 ed una gara (Pisa-Ascoli) rinviata per Covid nella settima giornata del campionato di Serie B che lascia l'Empoli solo in testa alla classifica, col Chievo ripreso nel finale a Pordenone e il Frosinone battuto a Monza

ROMA, (Marco Milan, *mediapolitika.com*) - L'Empoli si conferma dunque primatista grazie al netto 3-0 su una Reggina ancora in difficoltà nonostante le ambizioni e l'organico da potenziale sorpresa del torneo. Empoli che ringrazia il pareggio del Pordenone contro il

Chievo proprio nei minuti di recupero e che impedisce ai veneti di restare in testa con i toscani; niente aggancio anche per il Frosinone che cade 2-0 a Monza coi brianzoli, che ottengono la seconda vittoria consecutiva e seconda dell'anno, mentre la Spal centra addirittura

il terzo successo di fila battendo anche la Salernitana e scavalcandola in classifica. Cinquina del Lecce in casa dell'Entella e vittoria quasi eroica della Reggina contro il Venezia: gli emiliani tornano a giocare dopo 20 giorni di stop e le 30 positività al Covid, ma con grinta e cuore ottengono la seconda vittoria del campionato contro i lagunari. Successo esterno per

il Brescia che espugna Cosenza e successo esterno pure per il Vicenza (il primo stagionale per gli uomini di Di Carlo) che vince a Cremona e condanna i grigiorossi all'ultimo posto in classifica dal momento che il Pescara travolge il Cittadella ed ottiene la prima sospirata vittoria della stagione. Rinviata, come detto, la sfida fra Pisa ed Ascoli a causa dei troppi



positivi al coronavirus nella compagine marchigiana.

Tre uomini al comando della classifica dei marcatori, con 4 reti: si tratta di Coda (Lecce), Mazzocchi (Reggina) e Diaw (Pordenone), seguiti a quota 3 dal gruppo formato da Stepinski (Lecce), Forte (Venezia), Maistro (Pescara), La Mantia e Moreo (Empoli), Marconi e Vido (Pisa), Garritano (Chievo), Liotti (Reggina), Castro (Spal) e Tutino (Salernitana).

MLS, Impact ai Playoff

NEW YORK - Si è completata la *regular season* in MLS e l'Impact di Montréal, battendo 3-2 il DC United domenica pomeriggio, ha conquistato la nona posizione nell'Associazione dell'est, guadagnandosi così il diritto di partecipare ai playoff. Venerdì 20 novembre se la vedrà contro il New England Revolution in gara secca. Qui di seguito le 18 squadre qualificate alla fase finale della MLS 2020:

EASTERN CONFERENCE

1. Philadelphia Union
2. Toronto
3. Columbus Crew
4. Orlando City
5. New York City
6. New York Red Bulls
7. Nashville
8. New England Revolution
9. Montreal Impact
10. Inter Miami
11. Chicago Fire
12. Atlanta United
13. DC United
14. Cincinnati

WESTERN CONFERENCE

1. Sporting Kansas City
2. Seattle Sounders
3. Portland Timbers
4. Minnesota United
5. Colorado Rapids
6. Dallas
7. Los Angeles FC
8. San José Earthquakes
9. Vancouver Whitecaps
10. Los Angeles Galaxy
11. Real Salt Lake
12. Houston Dynamo

Champions ed Europa League
Male Atalanta e Inter

Terza giornata della fase a gironi della Champions League caratterizzata da alti e bassi per i club italiani impegnati. Nei match giocati il 3 novembre, l'Atalanta ha capitato di fronte al temibile Liverpool di Jurgen Klopp, privo dell'insuperabile Virgil Van Dijk, da poco operato per la ricostruzione del legamento crociato. I Reds hanno inferto un duro 5-0 ai bergamaschi, che nonostante la sconfitta sono però pienamente in corsa per il passaggio alla fase a eliminazione diretta. Inter sconfitta 3-2 dal Real Madrid allo stadio Di Stefano. Il ko inguaina gli uomini di Conte, che dovranno disputare un girone di ritorno al limite della perfezione per conquistare una delle prime due posizioni in classifica. Bilancio più positivo nelle gare del giorno successivo. La Lazio, protagonista di una querelle legata ai

casi di positività nella propria rosa, è riuscita a strappare un buon pareggio a San Pietroburgo contro lo Zenit, conservando così la seconda piazza nel gruppo. Vittoria convincente per la Juve in Ungheria: 4-1 al Ferenevaros con Morata sempre più mattatore.

Bilancio agrodolce anche per le italiane impegnate nel terzo turno della fase a gironi di Europa League. Vittoria larga della Roma, che all'Olimpico ha superato 5-0 i romeni del Cluj. Successo in rimonta per il Napoli, che supera 2-1 a domicilio il Rijeka. Dopo il vantaggio di Muric, gli azzurri la ribaltano grazie a Demme e a un autorete di Braut. Si è interrotta invece la striscia positiva del Milan di Stefano Pioli in Europa: rossoneri battuti 3-0 dal Lille a San Siro. Grande protagonista il turco Yusuf Azici autore di una tripletta.

CALFEUTRAGE
CAULKING

514-913-8077

Signor Franco
PARLIAMO ITALIANO
ESTIMATION GRATUITEPortes.....
Fenêtres..
Solarium..

SERVICE

15 Ans de Garantie PROFESSIONNEL

PROTÉGEZ CONTRE
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

514-913-8077

CFMB

1280 AM

RADIO ITALIANA

LA TUA RADIO

www.cfmbradio.com

Ti piace il contatto con il pubblico?
Sei bravo nelle vendite?CFMB ti vuole dinamico, autonomo, motivato e ambizioso.
CFMB ti offre un salario base, più le commissioni.Invia il tuo CV a questo indirizzo email: info@cfmb.ca
Oppure telefona negli orari di ufficio al 514 483-2362
Patente di guida valida e veicolo sono obbligatori.

ENTRA A FARE PARTE DEL TEAM DI CFMB!

PICCOLI ANNUNCI

514 253.2332

Fax: 514 253.6574

journal@cittadino.ca

20 PAROLE 25\$

Per ogni parola in più: 75¢



DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

VENDESI

Vendesi duplex a Ahuntsic
2x5/2, sottosuolo rifinito. **OCCASIONE!**
683 000\$. A due passi dalla Metro Sauvè. Chiamare **Guido Piccone**, (Courtier immobilier agréé) al 514-381-8175. Les Immeubles Charisma Inc.

Vendesi un torchio, una pigiatrice, delle damigiane ed una bilancia che pesa fino a 700 kg. Info: 514 721-7416.

VENDESI MERCEDES-BENZ CABRIO-COUPÉ 500 S.L. (1990)



DA VENDERE RAPIDAMENTE
118 696 Km. Mai guidata d'inverno, pneumatici Pirelli nuovi. *Fate un'offerta ragionevole accettabile.* Chiamare Cav. Nico al 514-894-7113.

OFFRESI

ITALIANO TUTTOFARE con esperienza esegue lavori di ristrutturazione interna ed esterna, pittura, ceramica, cemento e rifiniture. Installazione porte, finestre, rampe, balconi, manutenzione e riparazioni generali. Massima disponibilità e serietà. Info: 514 431-9161.

CERCASI

CERCASI DUPLEX/TRIPLEX da acquistare a Saint Léonard, Ahuntsic, RDP e Anjou. Per informazioni, chiamate Gina al 514-244-1049.

Badante italiana con esperienza nelle residenze cerca lavoro per accudire anziani a domicilio. Chiamate Maria a 514 346-2300.

Cercasi bella signora, tra 65 e 75 anni, per relazione seria e convivenza duratura. Chiamare Tony al 514-322-5760

Vedovo CERCA COMPAGNA LIBERA che parla italiano, 55 anni e più. Info: 514 353-1893.

Studio dentistico a Rivière-des-Prairies CERCA SEGRETARIA-TELEFONISTA che abiti nelle vicinanze. Ideale per pensionato o semi-pensionato. Tra i compiti richiesti: prendere e ricordare gli appuntamenti, emettere fatture, ecc. A tempo parziale. Rispondere via e-mail all'indirizzo: pms161@yahoo.com

Per acquistare uno spazio pubblicitario chiamate al **514 253-2332** o scrivete un e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

VENDESI ALBERGO TRE STELLE SUPERIORE A FIUGGI Dal 1933



Vuoi ritornare in Italia? Un'ottima occasione!

Ottima occasione per coppia, famiglia.

Albergatori o per investimento. A 100 metri dalle Terme.

44 camere con bagno, completo di tutti i servizi.

Ristorante per 80 persone. Parcheggio. Valore di 1.500.000 euro,

trattabili. Fatturato 400.000 euro circa.

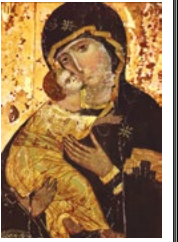
PER MAGGIORI INFORMAZIONI CHIAMARE

FRANCO AL +39 348 6025 730 OPPURE 514 893-2922

www.hotelirisrillon.it

Preghiera alla Madonna del Perpetuo Soccorso

Spirito Santo, Tu mi illumini su tutto e mi mostri la strada per raggiungere tutti i miei ideali. Tu che mi dai il dono divino di perdonare e dimenticare il male che mi viene fatto e che sei in ogni istante della mia vita al mio fianco. Io, in questo piccolo dialogo, voglio ringraziarti per tutto e confermare ancora una volta che mai mi separerò da Te respingendo ogni tentazione, anche le più grandi. Voglio stare con Te e con tutti i miei cari nella Tua gloria perpetua. Amen. **S.F.B.**



Per grazia ricevuta.
Dite questa preghiera 3 volte per 3 giorni consecutivi senza rivelare il vostro desiderio. Dopo 3 giorni il vostro desiderio sarà esaudito, non importa quanto difficile esso sia. Promettete di pubblicare questa preghiera immediatamente dopo aver ricevuto la grazia.

OUR MOTHER OF PERPETUAL HELP

Sara Barone

SERVICE DE PHOTOGRAPHIE POUR TOUTE OCCASION

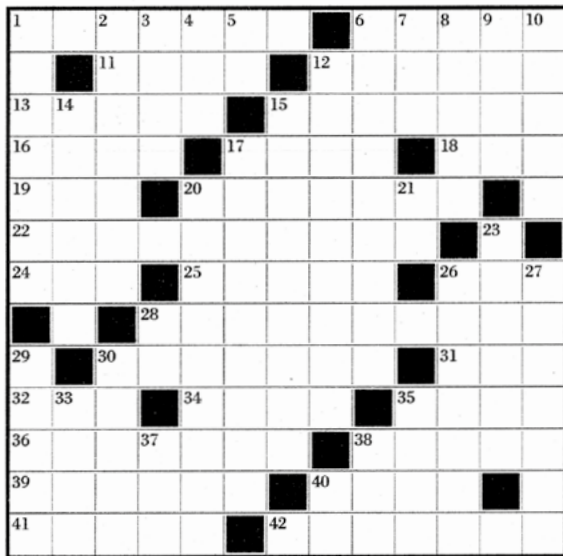
514 886.9581

sarabaronephotography@gmail.com



cittadino.ca

PAROLE CROCIATE



ORIZZONTALI: 1. Il nome di Boldi - 6. Il Beaton grande fotografo - 11. Si sollevano in palestra - 12. Portare via qualcuno con violenza - 13. Distrazione che ritempra - 15. Un pugno in piena faccia - 16. Il fiume di Fornovo - 17. Un'attrice... fascinosa - 18. Dieci in inglese - 19. Il Babà dei quaranta ladroni - 20. L'alleva Jean Valjean - 22. Si ammantava di stelle - 24. L'inferno pagano - 25. Il colore degli ambientalisti - 26. Il nome di Vallone - 28. Enigmatici, strani - 30. Un appassionato studioso - 31. Se è comune, si dimezza - 32. Il titolo di Sean Connery - 34. Antichi strumenti a corda - 35. Possono salvare dal gol - 36. Diventato adulto prima del tempo - 38. Il profilo... personale - 39. Ritempra dalle fatiche - 40. Recipienti per la vendemmia - 41. Affrontare il rischio - 42. Male abituati.

VERTICALI: 1. Il più... noto nome turco - 2. Non farsi più vedere - 3. Grasso di montone - 4. Uguale nei prefissi - 5. La città dei... Brambilla (sigla) - 6. L'ha brutto l'intrattabile - 7. Prominenze addominali - 8. Grosso centro urbano - 9. Zeppa... di difficoltà - 10. Le belve più maestose - 12. Cedere dopo aver comprato - 14. Non ancora scaduto - 15. Ha abbandonato i ranghi - 17. Lo è ogni animale da cortile - 20. Sofistiche - 21. La fine dell'isolamento - 23. Un edificio di campagna - 26. Confina con Bulgaria e Serbia - 27. Dipendono dalla Casa madre - 28. Iniziali di Utrillo - 29. Brusco al gusto - 30. Una fenditura nel muro - 33. Fiore violetto - 35. Alberi montani o marittimi - 37. Il cuore del poeta - 38. Elizabeth... in famiglia - 40. A te.

CLICCA MI PIACE
SULLA PAGINA FACEBOOK
Cittadino Canadese

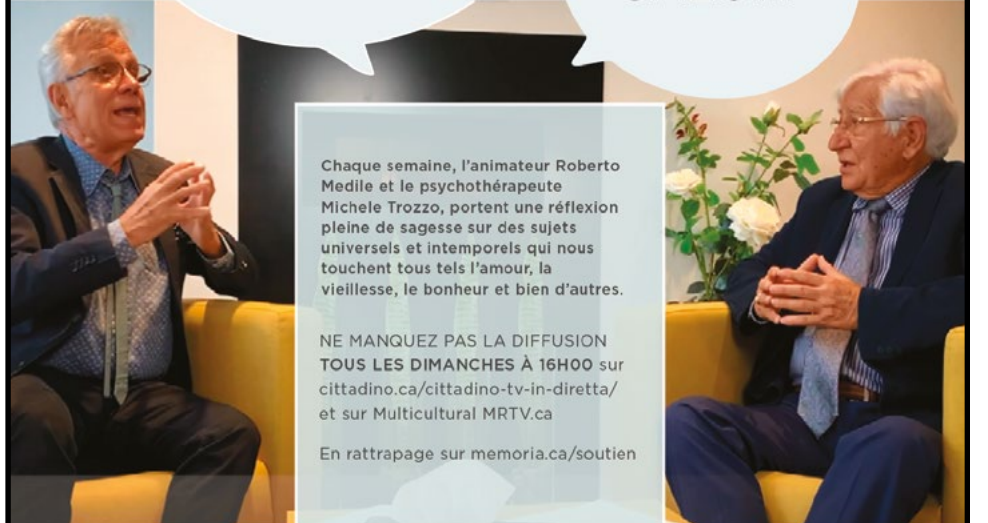
SOLUZIONI PAROLE CROCIATE
28 OTTOBRE

S M I S T A R E C O S A
C O N T I I S T I N T I
I N S I P I D A B O R A
A T O M O E T T O R E
T E L A A S T E E N D
O C A O N T A N I U R
R A Z I O N A M E N T O
I R I S A R E N G O V
L O L A E N T E S I
S O N A T A T E N N I S
E E N O R M E T A L I
R O D N I P I N O T
A M M A I N A R E A S A

ALFRED DALLAIRE MEMORIA
EST FIÈRE DE COMMANDITER
LA TOUTE NOUVELLE SÉRIE DE CAPSULES

Conversation

AU SALON



Chaque semaine, l'animateur Roberto Medile et le psychothérapeute Michele Trozzo, portent une réflexion pleine de sagesse sur des sujets universels et intemporels qui nous touchent tous tels l'amour, la vieillesse, le bonheur et bien d'autres.

NE MANQUEZ PAS LA DIFFUSION
TOUS LES DIMANCHES À 16H00 sur
cittadino.ca/cittadino-tv-in-diretta/
et sur Multicultural MRTV.ca

En rattrapage sur memoria.ca/soutien

Alfred Dallaire | MEMORIA

Chaque vie est une histoire.
Ogni vita è una storia™

514 277.7778 memoria.ca

RE/MAX[®] LA PIÙ RICONOSCIUTA

Vi Vediamo Dappertutto!

ÉQUIPE
NANCY FORLINI
 Courtier immobilier agréé
TEAM

MONTRÉAL-NORD

NOVITÀ SUL MERCATO

BEL TRIPLEX IN BUONA POSIZIONE

- MANTENUTA IMPECCABILMENTE
- 2 X 5½ E 1 X 3½, DIVERSE RISTRUTTURAZIONI
- A PIEDI DA UN CENTRO COMMERCIALE, SCUOLE E ALTRO

PREZZO: 675 000 \$

LAVAL

NOVITÀ SUL MERCATO

MAGNIFICO CONDO DI 1000 PQ

- UNITÀ ALL'ANGOLO SITUATA ALL'ULTIMO PIANO
- CONCETTO ARIA APERTA, ABBONDANTE LUMINOSITÀ
- 2 PARCHEGGI ESTERNI, RIPOSTIGLIO

PREZZO: 249 000 \$

AHUNTSIC-CARTIERVILLE

NOVITÀ SUL MERCATO

OPPORTUNITÀ D'INVESTIMENTO

- EDIFICIO INDUSTRIALE IN OTTIMA POSIZIONE
- DIVERSE RISTRUTTURAZIONI EFFETTUATE
- ECCELLENTI INTROITI ANNUALI

PREZZO: 4 500 000 \$ + TPS/TVQ

LAVAL

NOVITÀ SUL MERCATO

MAGNIFICO CONDO LUMINOSO

- UNITÀ ALL'ANGOLO SITUATA AL PIANO TERRA
- SPAZIO APERTO, ELEGANTE SALOTTO CON FOCOLARE
- 2 PARCHEGGI ESTERNI, RIPOSTIGLIO

PREZZO: 249 000 \$

ANJOU

NOVITÀ SUL MERCATO

SUPERBO CONDO DI 1000 PC

- MAGNIFICA UNITÀ SITUATA AL 2° PIANO
- LUMINOSITÀ ABBONDANTE, PARCHEGGIO ESTERNO
- SITUATO A POCHI PASSI DA GALERIES D'ANJOU

PREZZO: 260 000 \$

SAINT-LÉONARD

VERO GIOIELLO DA SCOPRIRE

- MAGNIFICO BUNGALOW ALL'ANGOLO DI STRADA
- RIFINITURE DI ALTA QUALITÀ, IMPECCABILMENTE MANTENUTO
- QUASI INTERAMENTE RINNOVATO ALL'INTERNO E ALL'ESTERNO

PREZZO: 795 000 \$

SAINT-MICHEL

ECCELLENTE OPPORTUNITÀ

- DUPLEX SEMI-COMMERCIALE ALL'ANGOLO DI STRADA
- GRANDE SOTTOSUOLO PER RIPOSTIGLIO, GARAGE
- IDEALE PER INVESTITORE

PREZZO: 419 000 \$ + TPS/TVQ

MONTRÉAL-NORD

ECCELLENTE OPPORTUNITÀ D'INVESTIMENTO

- IMMOBILE DI 7 APPARTAMENTI RESIDENZIALI
- 7 X 4½ INTERAMENTE AFFITTATI
- POSIZIONE DI 1ª SCELTA VICINO ALLE COMODITÀ

PREZZO: 879 000 \$

RE/MAX[®] SOLUTIONS
 Agence Immobilière

514-303-9777

5355 Jean-Talon Est, Montréal

WWW.NANCYFORLINI.COM